

**Centro de Arquivo e Documentação**

# **Boletim de Sumários**

**Boletim de Sumários**

**C.A.D.**

**N.º 456**

**Setembro 2009**



## ÍNDICE

Apresentação .....	3
Publicações Periódicas .....	4
Publicações Periódicas: INE .....	38
Livros/Monografias .....	50
Pedidos Bibliográficos .....	63

## APRESENTAÇÃO

O boletim de sumários tem por objectivo dar a conhecer os sumários das publicações mais recentes registadas no Centro de Arquivo e Documentação (CAD).

Se estiver interessado em consultar algumas destas publicações, ou obter fotocópias de artigos constantes das mesmas, deverá solicitá-lo ao CAD mediante o preenchimento da requisição disponível na última página deste boletim, ou enviando o seu pedido para [sonia.duarte@cgtp.pt](mailto:sonia.duarte@cgtp.pt).

Caso opte por fazer o seu pedido por e-mail, deve introduzir no assunto “Boletim de Sumários/Mês” e, no corpo do e-mail, o título ou cota e páginas do boletim onde se encontra a referência que pretende.

CAD/CGTP-IN

# Chronique Internationale de l'IRES

n° 117 ■ mars 2009

## **Etats-Unis**

Le plan de relance américain :  
un nouveau *New Deal* ?

## **Irlande**

Le partenariat social survivra-t-il  
à la crise économique et financière ?

## **Pays basque**

12<sup>ème</sup> congrès de ELA,  
confédération syndicale basque

## **Italie**

Une réforme du système de la négociation  
collective sans unité syndicale

## **Europe**

- Structures d'accueil pour les jeunes enfants  
et stratégie européenne pour l'emploi  
Que reste-t-il des engagements de Barcelone ?
- Congés de maternité, congés parentaux :  
de nouvelles directives en vue

**ires** - Institut de Recherches Economiques et Sociales

# Chronique Internationale de l'IREs

n° 117 – mars 2009

CGI-FIN
C.A.D.
S/446
N°
29/9/09

## Etats-Unis

- **Le plan de relance américain :  
un nouveau New Deal ?** 3

*Gilles RAVEAUD, Catherine SAUVLAT*

## Irlande

- Le partenariat social survivra-t-il  
à la crise économique et financière ?** 14

*Pascal UGHETTO*

## Pays basque

- 12<sup>ème</sup> congrès de ELA, confédération syndicale basque** 27

*Christian DUFOUR, Adalbeid HEGE*

## Italie

- Une réforme du système de la négociation  
collective sans unité syndicale** 37

*Adalbeid HEGE*

## Europe

- **Structures d'accueil pour les jeunes enfants  
et stratégie européenne pour l'emploi  
Que reste-t-il des engagements de Barcelone ?** 47

*Antoine MATH*

- **Congés de maternité, congés parentaux :  
de nouvelles directives en vue** 54

*Antoine MATH*

■  
**ires - Institut de Recherches Economiques et Sociales**

16, bd du Mont d'Est F-93192 Noisy-Le-Grand - C edex

Tél.: + 33 (0)1 48 15 18 90 - Fax : + 33 (0)1 48 15 19 18 - E-mail : [contact@ires-fr.org](mailto:contact@ires-fr.org)

120 p.  
Revista de Economia



# Dinheiro & direitos

www.deco.proteste.pt

DECO  
PROTESTE

INDEPENDENTE  
CREDÍVEL  
PERTO DE SI

# 95

Bimestral  
€ 7,20  
Setembro  
Outubro  
2009

## EM DESTAQUE

### Contas à ordem

Poupe até 240 euros por mês com as nossas 5 Escolhas Acertadas para o balcão, Net e telefone

### Direitos dos pais

Faça contas ao subsídio e tempo que pode assistir as crianças em casa



### Produtos estruturados

Dizem-se seguros e com potencial de rendimento elevado. Mas a maioria dos que analisámos ganharam menos do que os melhores depósitos a prazo



### Alertas on-line

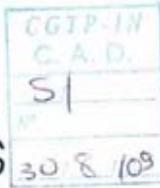
- Empréstimo na CGD desbonificado
- 17 seguros da casa
- Crédito ao consumo
- SOS Crise



- Construir casa
- Crédito e obras sem perder o norte nem 449 euros por ano no banco

### DOSSIÉ

**Atrasos, defeitos e desvios orçamentais** transformam projectos de vida em pesadelos. Consumidores exigem caução, a acionar em caso de falência ou burla do construtor



# Dinheiro & direitos

www.deco.proteste.pt

## os nossos valores

1 2 3

**INDEPENDÊNCIA** A nossa missão exige independência total: financeira, política e ideológica. Os conselhos e tomadas de posição resultam dos nossos estudos e análises, livres de qualquer tipo de pressão. A totalidade das receitas da nossa actividade é reinvestida em prol dos consumidores.

**CREDIBILIDADE** A concretização da nossa missão assenta na credibilidade e no reconhecimento da qualidade do nosso trabalho. Esta resulta do profissionalismo das nossas equipas e de métodos comprovados, transparentes e constantemente reavaliados, baseados numa ética profissional exigente.

**PROXIMIDADE** A nossa missão é permanentemente orientada para a satisfação das necessidades dos consumidores. A sua concretização passa por interagir com todos os interlocutores – consumidores, comunicação social, poderes políticos, etc. – de forma directa, concreta e adequada.

## As nossas publicações

PROTESTE  
DINHEIRO & DIREITOS  
TESTE SAÚDE  
PROTESTE POUPIANÇA  
POUPIANÇA ACCÇÕES  
GUIAS PRÁTICOS  
WWW.DECO.PROTESTE.PT  
WWW.PROTESTEPOUPANCA.PT

## DECO

As nossas actividades são realizadas pela DECO, Associação Portuguesa para a Defesa do Consumidor e a DECO PROTESTE, Editores, Lda. Somos membros do BEUC (Bureau Européen des Unions de Consommateurs), CI (Consumer International) e ICRT (International Consumer Research & Testing).

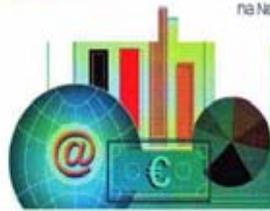
2 sumário Dinheiro & direitos: 89 | Setembro/Outubro 2009

### pagamentos

18

Contas à ordem

Poupe dezenas de euros, ao fazer a maioria das operações na NET



### seguros

30

Multirriscos-habitação

Ao avaliar os bens pelo valor real receberá a indemnização justa, em caso de sinistro



### investimentos

37

ICAE

Rendem menos do que a média anual dos melhores depósitos para o mesmo período



### direitos

27

DECO em acção

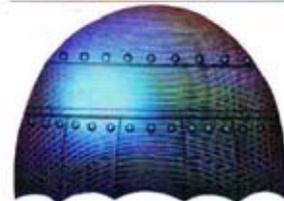
Principais metas dos consumidores para 2010

28

Protecção na parentalidade



Depois do bebé nascer, os pais podem gozar uma licença até 180 dias



34

Dano corporal

Seguradora tem 30 dias para regularizar acidentes com danos materiais e 45, se houver danos corporais

### impostos

40

Dação

Para saldar dívidas fiscais, pode pagar em prestações, através de crédito ou entrega de bem



## as rubricas

04 **Vida prática**

Para cada problema do dia-a-dia, procuramos a melhor solução

05 **Zona alerta**

Notícias curtas, agenda e conselhos, com uma análise objectiva

08 **Cibercentinho**

Informação útil e actualizada na internet, para simplificar a sua vida

23 **Barómetro**

Toda a actualidade financeira analisada em profundidade

42 **Sentenças**

Veja como os tribunais decidiram num caso idêntico ao seu

44 **Casos vividos**

A sua experiência e as vitórias ajudam muitos consumidores

n. 107  
Jul. Ago. Set  
2009  
ISSN 1645-7154 1.10€

# DIRIGIR

a revista para chefias e quadros



## Os tempos do tempo

**Separata**

Portugal – os movimentos no tempo



UNIAO EUROPEIA  
Fundo Social Europeu



INSTITUTO DO EMPREGO E FORMAÇÃO PROFISSIONAL, IP

CGTP-IN  
C.A.D.

51/043

Nº

54/09/09

# índice

<b>EDITORIAL</b>	2
<b>DESTAQUE</b>	3
Trabalho e família – Na senda de novos equilíbrios • Maria das Dores Guerreiro	
<b>TOME NOTA</b>	7
Orçamento da União Europeia para 2010 • Nuno Gama de Oliveira Pinto	
	8
Família Libano Monteiro: onde o relógio nunca pára • Vânia Mateus; Teresa Souto	
<b>HISTÓRIA E CULTURA</b>	13
Quanto tempo tem o tempo? • Carlos Barbosa de Oliveira	
<b>GESTÃO</b>	17
A gestão do tempo... do meu tempo • Maria Helena Monteiro	
	21
Trabalho e qualidade de vida preocupam os Europeus • Nuno Gama de Oliveira Pinto	
	22
Dez bússolas de apoio à liderança ética • Arménio Rego; Miguel Pina e Cunha	
	25
Parentalidade partilhada e igualdade no trabalho • Glória Rebelo	
<b>SABIA QUE</b>	30
2010 será o Ano Europeu da luta contra a pobreza e a exclusão social • Nuno Gama de Oliveira Pinto	
	31
Valores da vida e stress percebido • José Magalhães	
	36
O Coachon. A relação fundamental da dinâmica no coaching de colaboradores • Celso Pais	
<b>TEMAS PRÁTICOS</b>	42
Custos e preços na microempresa • J. M. Marques Apolinário	
<b>RADAR GLOBAL</b>	44
Bússola Geoeconómica • Pedro Santos; Knowledge Tracker • Ruben Eiras	
	48
Disse sobre gestão	
<b>DESENVOLVIMENTO PESSOAL</b>	49
Os tempos do tempo • João Godinho Soares	
	54
Mundo virtual ou fantasia real? • Teresa Escoval	
	58
Os tempos da vida • Ana Penim	
<b>QUIOSQUE DE NOVIDADES</b>	
<b>OBSERVATÓRIO ECO-INOVAÇÃO</b>	60
	Ruben Eiras
<b>EUROFLASH</b>	62
	Nuno Gama de Oliveira Pinto
<b>LIVROS A LER</b>	63

## FICHA TÉCNICA

**PROPRIEDADE** Instituto de Emprego e Formação Profissional, I.P.

**DIRECTOR** Francisco Carneira Madelino

**COORDENADORA DO NÚCLEO DE REVISTAS DIRIGIR E FORMAR**  
Maria Fernanda Gonçalves

**COORDENADORA DA REVISTA DIRIGIR**  
Lidia Spencer Branco

**CONSELHO EDITORIAL** Adelino Palma, António Valaninho, Francisco Carneira Madelino, Francisco Vasconcelos, Henrique Mota, José Leitão, João Palmeiro, José Vicente Ferreira, J.M. Marques Apolinário, Lidia Spencer Branco, Maria Fernanda Gonçalves e Maria Helena Lopes

**COLABORADORES** Ana Penim, Arménio Rego, Carlos Barbosa de Oliveira, Celso Pais, Glória Rebelo, João Godinho Soares, J.M. Marques Apolinário, José Magalhães, Maria das Dores Guerreiro, Maria Helena Monteiro, Miguel Pina e Cunha, Nuno Gama de Oliveira Pinto, Ruben Eiras, Teresa Escoval, Teresa Souto e Vânia Mateus.

**REVISÃO TIPOGRÁFICA** Laurinda Brandão

**ILUSTRAÇÕES** Extramedia Design Studios, João Amaral, Manuel Libreiro, Paulo Buchinho, Paulo Cintra, Pinfo e Sérgio Rebelo.

**APOIO ADMINISTRATIVO** Ana Maria Varela

**REDAÇÃO E ASSINATURAS**

Departamento de Formação Profissional  
Direcção das revistas DIRIGIR e FORMAR  
Tel.: 21 861 41 00  
Ext.: 2652 e 2719  
Fax: 21 861 46 21  
Rua de Xabregas, n.º 52 - 1949-003 Lisboa  
e-mail: dirigir@iefp.pt

**DATA DE PUBLICAÇÃO** Setembro 2009

**PERIODICIDADE** 4 números/ano

**CONCEPÇÃO GRÁFICA E PAGINAÇÃO**

Pinfo Informação, Lda.  
Tel.: 217 936 265  
Fax: 217 942 074  
pinfo@pinfo.pt

**CAPA** Jorge Barros

**IMPRESSÃO** Soctip

**TIRAGEM** 21 000 exemplares

**CONDIÇÕES DE ASSINATURA**

Enviar carta com nome completo, data de nascimento, morada, função profissional, empresa onde trabalha e respectiva área de actividade para:  
Rua de Xabregas, n.º 52 - 1949-003 Lisboa

**NOTADA NO ICS**

**DEPÓSITO LEGAL** 17519/87

**ISSN** 0871-7354

Todos os artigos assinados são de exclusiva responsabilidade dos autores, não coincidindo necessariamente com as opiniões do Conselho Directivo do IEFP e permitida a reprodução dos artigos publicados, para fins não comerciais, desde que indicada a fonte e informada a Revista.

# ENSINO **SUPERIOR**

## EM DEFESA DE UMA TRANSIÇÃO JUSTA



**SNESup escreve  
ao Presidente  
da República**

pág.15

**Carreiras de Investigação  
e Carreiras Docentes  
ou uma única Carreira  
Académica?**

Por Tiago Santos Pereira pág.27

**Sobre a competência  
legislativa do Governo  
no domínio estatutário  
dos docentes  
do Ensino Superior**

Por Pedro Barbas Homem pág.43

ENSINOSUPERIOR

**FICHA TÉCNICA:**  
Propriedade da Revista  
SNESup

**Sede Nacional**  
Av. 5 de Outubro, 104, 4.º  
1050-005 LISBOA  
Telefone: 217 995 660  
Fax: 217 995 661  
E-Mail: sinesup@sinesup.pt  
Site: www.sinesup.pt

**Outras Sedes do SNESup**  
Pr. Mousinho Albuquerque, 80 - 1.º  
(Ribeira da Bilresta)  
4100-357 PORTO  
Telefone: 22 243 05 42  
Fax: 225 430 543  
E-Mail: sinesup.porto@sinesup.pt

Rua Casal dos Vaqueiros, 22  
2030 - 142 COIMBRA  
Telefone: 239 761 900  
Fax: 239 761 922  
E-Mail: sinesup.coimbra@sinesup.pt

**JUL/AGO/SET**  
Periodicidade Trimestral

**Administração**  
Av. 5 de Outubro, nº 104, 4.º  
1050-005 LISBOA  
Telefone: 217 995 660  
Fax: 217 995 661  
E-Mail: sinesup@sinesup.pt

**Director**  
Paulo Peixoto

**Directores adjuntos**  
Jêko Cabral e  
Rui Costa

**Conselho Editorial**  
Catarina Fernando  
Joaquim Infante Barbosa  
Jorge Morais  
Paula Ferreira da Cunha  
Teresa Nascimento  
Vitor Ambrósio

**Produção, Edição e Publicidade**  
Terra das Ideias  
Rua Fernando Diniz, 8  
2130 - 399 Bemaveite  
Telefone: 263 509 307  
Fax: 263 509 308  
E-Mail: apaco@terraideas.com  
www.terraideas.com

**Concepção gráfica, paginação e pré-impressão**  
Terra das Ideias  
www.terraideas.com

**Impressão e Acabamento**  
Socitel - Sociedade Tipográfica, S.A.  
Estrada Nacional 10, Km. 108,3  
Porto Alto 2125-114 S. Maria Curra  
Tel: 263 009 800 Fax: 263 009 900

**Tiragem**  
5.000 Exemplares

**Depósito Legal**  
180504/02

**Preço:** 5 Euros

**Assinatura de 5 Números:** 25 Euros

5/238  
Nº  
30/9/09

## OPÇÕES DE MARIANO GAGO CONTESTADAS COMO NUNCA



## CAVACO SILVA NÃO CONSIDERA SOLICITAÇÕES DOS DOCENTES

- >4 **Opinião**  
A quem aproveita a descredibilização dos sindicatos?
- >12 **Pedagogia**  
Nuno Crato retoma a discussão sobre Bolonha
- >15 **Intervenções**  
Não foi por falta de solicitações e de argumentos válidos que Cavaco Silva deixou de promulgar os estatutos de carreira
- >27 **Carreiras**  
Faz sentido fundir as carreiras docentes do ensino superior e a carreira de investigação?
- >36 **Investigação científica**  
A pesquisa universitária como vocação está a ser estimulada?
- >40 **Temas da actualidade**  
O endividamento dos consumidores não afecta só os mais desfavorecidos
- >43 **Secção Jurídica**  
Qual a competência legislativa do Governo relativamente ao estatutos de carreira dos docentes do ensino superior?
- >50 **Navegando na Internet**  
Como se vive a ciência?

7-19  
11 09  
10/00/09

# The Economist

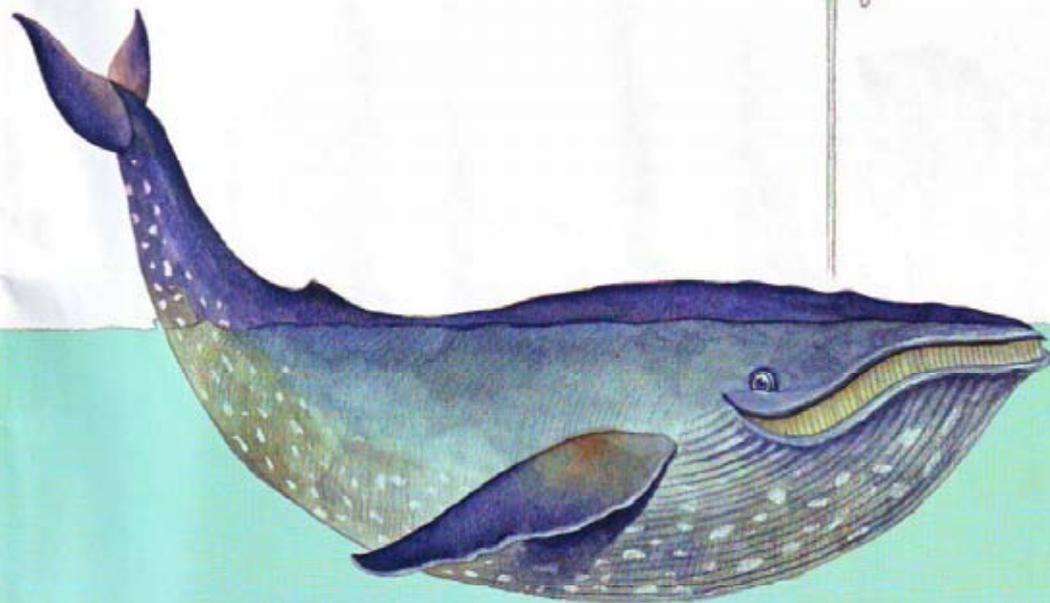
AUGUST 29TH-SEPTEMBER 4TH 2009

Economist.com

Al-Megrahi: compassion or conspiracy?  
A big hand for Bernanke  
Africa's lesson from Sodom and Gomorrah  
Dark thoughts about Islam in Europe  
Teddy Kennedy, proud to be liberal

# Big is back

## The return of the corporate giant



UPN 0044

€5.50



Albania ALIARD Croatia HRK48 France €5.50 Ireland €5.50 Latvia LVL4.25 Nigeria Naira 700 Romania RON36 South Africa Rand 00  
Austria €5.50 Cyprus €3.50 Gibraltar GP4.00 Israel NIS 24.90 Lebanon L120,000 Norway Nkr 50 Saudi Arabia Riyal 5 Sweden SEK 14  
Bahrain Dirham 50 Czech Rep CZK150 Greece €5.50 Italy €5.50 Lithuania LTL 23.10 Poland PLR20.5 Serbia KSD60 Switzerland SF 10  
Belgium €5.50 Denmark DKK17 Hungary HUF1,750 Korea KRW400 Luxembourg €5.50 Portugal eur €5.50 Slovakia SKK45.50 Turkey TL12  
Bulgaria BGN13 Estonia EEK12 Iceland ISK500 Kuwait Dirham 2.80 Malta €5.50 Qatar Riyal 25 Slovenia €5.50 UAE Dirhams 25



**On the cover**

Corporate giants were on the defensive for decades. Now they have the advantage again: leader, page 9. Cisco's boss, John Chambers, is stretching his company in all directions. Can it hold together? Pages 55-57. The Obama administration is talking tough on antitrust policy, page 49

**Economist.com**

Daily news and views: news analysis, online-only columns, blogs on politics, economics and travel, and a correspondent's diary

E-mail: newsletters and Mobile Edition  
Economist.com/email

Research: search articles since 1997, special reports  
Economist.com/research

Print edition: available online by 7pm London time each Thursday  
Economist.com/print

Audio edition: available online to download each Friday.  
Economist.com/audiotion

**The Economist**

Volume 392 Number 0666

First published in September 1843 to take part in "a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."

Editorial offices in London and also: Bangkok, Beijing, Berlin, Brno, Cairo, Chicago, Delhi, Frankfurt, Hong Kong, Jerusalem, Johannesburg, Los Angeles, Mexico City, Moscow, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Tokyo, Washington

**6 The world this week**

**Leaders**

- 9 **Company size**  
Big is back
- 10 **Africa's population**  
The lesson from Sodom and Gomorrah
- 10 **The Federal Reserve**  
Right man, rough job
- 11 **The Lockerbie controversy**  
Friends like these
- 12 **Afghanistan's election**  
The vote nobody won

**Letters**

- 13 **On sex offenders, Corazon Aquino, Japan, the Lockerbie bomber, Old Believers, lavatories**

**Briefing**

- 20 **Africa's population**  
The baby bonanza

**Europe**

- 23 **Portugal's drug policy**  
Treating, not punishing
- 24 **Israel and Sweden row**  
Blog wars
- 24 **The left and the German elections**  
Red sky in the west?
- 25 **Turkey and the Kurds**  
Peace time?
- 26 **Hungary and Slovakia**  
Frost bite
- 26 **Illegal migration to Italy and Malta**  
Boat-race people
- 27 **Charlemagne**  
Europe's summertime blues

**Britain**

- 28 **Lockerbie fallout**  
Counting the cost
- 29 **London Underground**  
Trying to cool it down
- 29 **Tackling internet piracy**  
The spider and the web
- 30 **Bagehot**  
Monsieur health secretary

**Middle East and Africa**

- 31 **Iraq's prime minister stumbles**  
The political consequences of more violence
- 32 **Iran's Revolutionary Guards**  
Showing who's boss
- 32 **Morocco and its king**  
Popular but prickly
- 33 **The decline of Kenya's safaris**  
Campfire blues

**United States**

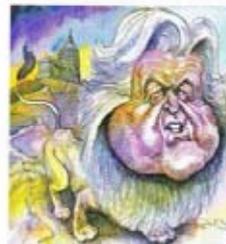
- 34 **CIA interrogations and the Blackwater affair**  
The underside of war
- 35 **Budget forecasts**  
Pangloss revisited
- 36 **The Texas governor's race**  
A showdown with tumbleweeds
- 36 **Emigration from California**  
Go east or north, young man
- 37 **Violent-crime rates**  
Serener streets
- 38 **Mercury in fish**  
Hold the sushi
- 39 **Lexington**  
Teddy Kennedy: a hell of a senator

**The Americas**

- 40 **Brazil's presidential politics**  
A wounded force in search of a new compass
- 41 **Malnutrition in Guatemala**  
A national shame
- 41 **Landmines in Colombia**  
Cheap and lethal
- 42 **Canada's Arctic policy**  
Harper of the melting North



**Lockerbie** The release of Abdelbaset al-Megrahi was wrong: leader, page 11. How the Scottish government got itself into a mess, page 28



**Teddy Kennedy** Lament for a liberal lion: Lexington, page 39



**Africa's population** Falling fertility rates offer the continent an opportunity: leader, page 10. Is Africa an exception to the rule that places reap a "demographic dividend" as they grow richer? Pages 20-22. No matter what Italy does, thousands of Africans still cross the Mediterranean, page 26

CGTP-IN  
C.A.D.  
S/1423  
17  
28/8/09

» Contents continues overleaf

**Ben Bernanke**

His renomination as Fed chairman is good news: leader, page 10. An academic background stood him in good stead during his first term. Political skills may be more important in his second, page 59. The financial crisis will change central banking more than many central bankers care to admit: Economics focus, page 64

**Business evangelist in Brazil**

David Neeleman, formerly of JetBlue, used to be a Mormon missionary in Brazil. Now he is building an airline there: Face value, page 54

**Muslims in Europe**

A pessimist's view of what Islamic immigration may be doing to Europe, page 68

**Asia**

- 43 **Afghanistan's presidential elections**  
More votes than voters
- 44 **The Pakistani Taliban**  
Falling out
- 44 **Thailand's politics**  
No compromise
- 45 **Timor-Leste ten years on**  
No regrets
- 45 **Australia and Indonesia**  
The Balibo five
- 46 **Japan's election**  
Young swingers

**International**

- 47 **Charles Taylor on trial**  
Man of peace, man of war
- 48 **Refugee trends**  
Lost in limbo

**Business**

- 49 **Antitrust in America**  
Return of the trustbusters
- 50 **The Ambani brothers**  
A row over gas
- 51 **Solar power in Japan**  
Land of the rising subsidy
- 51 **GM and Opel**  
Looking for reverse
- 52 **Electronic-book readers**  
Screen test
- 52 **Charging for newspapers online**  
Now pay up
- 53 **Developing new drugs**  
Reds under our meds
- 54 **Face value**  
David Neeleman, an evangelist of business in Brazil

**Briefing**

- 55 **Reshaping Cisco**  
The world according to Chambers

**Finance and economics**

- 59 **Ben Bernanke's reappointment**  
The very model of a modern central banker
- 60 **Buttonwood**  
Corporate profits
- 61 **Banks in the deep South**  
Georgia's crisis

- 62 **Banking bonuses**  
Sarkozy gets tough
- 62 **China's stockmarket**  
Another great leap
- 63 **Chinese bank lending**  
Follow the money
- 64 **Economics focus**  
Central banking

**Science and technology**

- 65 **The virtues of biochar**  
A new growth industry?
- 66 **Folic acid**  
On the pill
- 67 **Women, testosterone and finance**  
Risky business
- 67 **Sexual selection in humans**  
Mr Muscle

**Books and arts**

- 68 **Islamic immigration in Europe**  
A treacherous path?
- 69 **Nuclear physics**  
A rush of energy
- 69 **A biography of Arthur Ransome**  
Man overboard
- 70 **Henry Kaufman on financial reform**  
He told us so
- 70 **The photographs of August Sander**  
Twentieth-century man
- 71 **A bibliophile's memoir**  
Out of the dark
- 71 **Film: "Inglourious Basterds"**  
Making the unfunny funny

**Obituary**

- 72 **Kim Dae-jung**  
A saint for South Korea
- 77 **Economic and financial indicators**  
Statistics on 42 economies, plus closer looks at effective tax rates and revenues from corporate-bond issuance



**Next week** We publish our **Technology Quarterly**, with articles on 3-D printers, memory chips based on nanotubes, floating wind-turbines, bridges with sensors to detect structural problems, augmented reality, better drones and much more

**Principal commercial offices:**

25 St James's Street, London SW1A 1HQ  
Tel: 020 7830 7000 Fax: 020 7830 2568/9  
6 rue Paul Baudry, 75008 Paris, France  
Tel: +33 1 53 93 60 60 Fax: +33 1 53 93 60 63  
33 West 57th Street, New York NY 10019  
Tel: 1 212 541 0500 Fax: 1 212 541 9378  
60/F Central Plaza  
18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel: 852 2585 3888 Fax: 852 2802 7636

**Other commercial offices:**

Chicago, Frankfurt, Los Angeles,  
San Francisco and Singapore

**Subscription service**

For our latest subscription offers, visit  
[Economist.com/offers](http://Economist.com/offers)  
or call the telephone number provided below:

Telephone: +44 (0) 1444 475 647

Subscription for 1 year (51 issues)

Austria	€185	5th Republic	€185
Belgium	€185	Luxembourg	€185
Denmark	Dkr 1,600	Netherlands	€185
Finland	€185	Norway	Nkr 1,710
France	€185	Portugal	€185
Germany	€185	Spain	€185
Greece	€185	Sweden	Skp 1,730
Italy	€185	Switzerland	Sfr 355
Czech Rep	Czk 5,365	Hungary	Huf 58,850
Poland	Pln 888	Turkey	Trl 425

Other Europe (ex UK) €185

Middle East - GCC €320 / US\$480

**An Economist Group business**

INSIDE THIS WEEK: TECHNOLOGY QUARTERLY

# The Economist

SEPTEMBER 5TH-11TH 2009

Economist.com

Electric cars rev up

The dangers of being rich in China

History according to Putin

Life, death and health care in America

Unsticking trade talks

## The vote that changed Japan





**On the cover**

An end to one-party democracy in Japan: leader, page 11. The country's people are trapped in the past. Their new government must help secure them a future, pages 27-30. The effect of the new government on business will be subtle but profound, page 67

**Economist.com**

Daily news and views: news analysis, online-only columns, blogs on politics, economics and travel, and a correspondent's diary

E-mail: newsletters and Mobile Edition  
Economist.com/email

Research: search articles since 1997, special reports  
Economist.com/research

Print edition: available online by 7pm London time each Thursday  
Economist.com/print

Audio edition: available online to download each Friday.  
Economist.com/audioedition

**The Economist**

Volume 392 Number 8647

First published in September 1843 to take part in "a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."

Editorial offices in London and also: Bangkok, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Delhi, Frankfurt, Hong Kong, Jerusalem, Johannesburg, Los Angeles, Mexico City, Moscow, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Tokyo, Washington

**7 The world this week**

**Leaders**

- 11 **Japan**  
A vote for change
- 12 **Russia's past**  
The unhistory man
- 12 **Sudan and Darfur**  
The generals have got it right
- 13 **Trade agreements**  
Doing Doha down
- 14 **Digital publishing**  
Google's big book case
- 16 **Electric cars**  
Charge!

**Letters**

- 18 **On Italy's south, America's fishing industry, Afghanistan, Edward Kennedy, Ukraine,** words

**Briefing**

- 27 **Japan's election**  
Lost in transition

**Europe**

- 31 **Germany's elections**  
Not yet in Merkel's bag
- 32 **French politics**  
Back from the beach
- 32 **Berlusconi's troubles**  
Superman strikes back
- 33 **Turkish-Armenian relations**  
Football diplomacy
- 33 **Greece's election**  
Socialist hopes
- 36 **Russia and Poland**  
Mr Putin regrets
- 38 **Charlemagne**  
Turkey's circular worries

**Britain**

- 39 **Reform of the civil service**  
Retooling the Rolls-Royce
- 40 **Britain's Eurocrats**  
Back in the saddle again
- 42 **Gordon Brown's Lockerbie problem**  
Nowhere to hide
- 42 **Libya and Scottish politics**  
A dream fades
- 44 **Bagehot**  
Into the vortex

**Middle East and Africa**

- 45 **Liberty in Iraq**  
Could a police state return?
- 46 **Lebanon's mixed marriages**  
Not at home
- 46 **Iran's students**  
Trying to pep up the opposition
- 48 **The crisis in Darfur**  
Neither all-out war nor a proper peace
- 50 **An East African Federation**  
Big ambitions, big question-marks
- 50 **Africa and climate change**  
A green ransom

**Technology Quarterly**

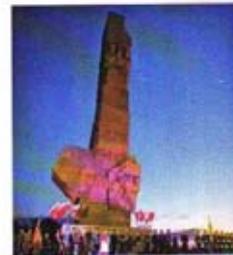
After page 50

**United States**

- 51 **Republicans and Democrats in Congress**  
Why can't they just get on?
- 52 **Ted Kennedy's Senate successor**  
Can the dream live on?
- 53 **The Virginia governor's race**  
Sins of the student
- 53 **Jaycee Dugard's kidnapping**  
A tragedy of errors
- 54 **The Juanes row in Miami**  
If music be the food of love...
- 55 **Gambling in Florida**  
Indian gold
- 55 **The Mark Sanford soap opera**  
Five hundred more days?
- 56 **Lexington**  
The politics of death

**The Americas**

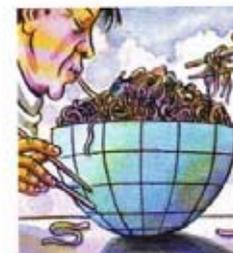
- 57 **Brazil's oil policy**  
Preparing to spend a millionaire ticket
- 58 **Venezuela's oil policy**  
A sticky proposition
- 58 **Term limits in Colombia**  
Closer to Uribe 3.0
- 60 **Winter Olympics**  
Vancouver's anxiety



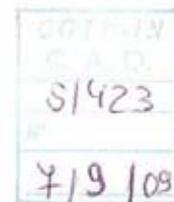
**History, Russia and the second world war** Russia should do more to condemn Stalin's crimes—for its own sake: leader, page 12. Bandaging a wound in Poland, page 36



**Life, death and health care in the US** Americans fear health reform because they fear the Reaper: Lexington, page 56



**Trade talks** Bilateral trade agreements are making a Doha deal harder, not easier, to achieve: leader, page 13. Why trade agreements are all the rage in Asia, page 64



➔ Contents continues overleaf



**On the cover**  
An end to one-party democracy in Japan: leader, page 11. The country's people are trapped in the past. Their new government must help secure them a future, pages 27-30. The effect of the new government on business will be subtle but profound, page 67

**Economist.com**

Daily news and views: news analysis, online-only columns, blogs on politics, economics and travel, and a correspondent's diary

E-mail: newsletters and Mobile Edition  
Economist.com/email

Research: search articles since 1997, special reports  
Economist.com/research

Print edition: available online by 7pm London time each Thursday  
Economist.com/print

Audio edition: available online to download each Friday.  
Economist.com/audioedition

**The Economist**

Volume 392 Number 3647

First published in September 1843 to take part in "a seven contest between intelligence, which prizes forward, and an unworthy, blind ignorance obstructing our progress."

Editorial offices in London and also: Bangkok, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Delhi, Frankfurt, Hong Kong, Jerusalem, Johannesburg, Los Angeles, Mexico City, Moscow, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Tokyo, Washington

**7 The world this week**

**Leaders**

- 11 **Japan**  
A vote for change
- 12 **Russia's past**  
The unhistory man
- 12 **Sudan and Darfur**  
The generals have got it right
- 13 **Trade agreements**  
Doing Doha down
- 14 **Digital publishing**  
Google's big book case
- 16 **Electric cars**  
Charge!

**Letters**

- 18 On Italy's south, America's fishing industry, Afghanistan, Edward Kennedy, Ukraine, words

**Briefing**

- 27 **Japan's election**  
Lost in transition

**Europe**

- 31 **Germany's elections**  
Not yet in Merkel's bag
- 32 **French politics**  
Back from the beach
- 32 **Berlusconi's troubles**  
Superman strikes back
- 33 **Turkish-Armenian relations**  
Football diplomacy
- 33 **Greece's election**  
Socialist hopes
- 36 **Russia and Poland**  
Mr Putin regrets
- 38 **Charlemagne**  
Turkey's circular worries

**Britain**

- 39 **Reform of the civil service**  
Retooling the Rolls-Royce
- 40 **Britain's Eurocrats**  
Back in the saddle again
- 42 **Gordon Brown's Lockerbie problem**  
Nowhere to hide
- 42 **Libya and Scottish politics**  
A dream fades
- 44 **Bagehot**  
Into the vortex

**Middle East and Africa**

- 45 **Liberty in Iraq**  
Could a police state return?
- 46 **Lebanon's mixed marriages**  
Not at home
- 46 **Iran's students**  
Trying to pep up the opposition
- 48 **The crisis in Darfur**  
Neither all-out war nor a proper peace
- 50 **An East African Federation**  
Big ambitions, big question-marks
- 50 **Africa and climate change**  
A green ransom

**Technology Quarterly**

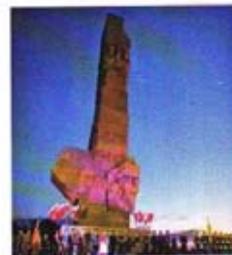
After page 50

**United States**

- 51 **Republicans and Democrats in Congress**  
Why can't they just get on?
- 52 **Ted Kennedy's Senate successor**  
Can the dream live on?
- 53 **The Virginia governor's race**  
Sins of the student
- 53 **Jaycee Dugard's kidnapping**  
A tragedy of errors
- 54 **The Juanes row in Miami**  
If music be the food of love...
- 55 **Gambling in Florida**  
Indian gold
- 55 **The Mark Sanford soap opera**  
Five hundred more days?
- 56 **Lexington**  
The politics of death

**The Americas**

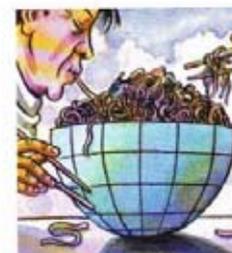
- 57 **Brazil's oil policy**  
Preparing to spend a millionaire ticket
- 58 **Venezuela's oil policy**  
A sticky proposition
- 58 **Term limits in Colombia**  
Closer to Uribe 3.0
- 60 **Winter Olympics**  
Vancouver's anxiety



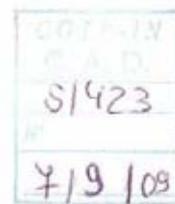
**History, Russia and the second world war** Russia should do more to condemn Stalin's crimes—for its own sake: leader, page 12. Bandaging a wound in Poland, page 36



**Life, death and health care in the US** Americans fear health reform because they fear the Reaper: Lexington, page 56



**Trade talks** Bilateral trade agreements are making a Doha deal harder, not easier, to achieve: leader, page 13. Why trade agreements are all the rage in Asia, page 64



» Contents continues overleaf

INSIDE THIS WEEK: A 14-PAGE SPECIAL REPORT ON INDONESIA

# The Economist

SEPTEMBER 12TH-18TH 2009

Economist.com

Obama's big speech

A new merger boom?

Britain's ethical foreign policy

Bringing NASA down to earth

Russia's Vicar of Bray

# Wall Street

## One year on, what's changed?



UIN 06448

€5.50



Albania ALB80 Croatia HRK48 France €5.50 Ireland €5.50 Latvia LVL4.25 Nigeria Naira 700 Romania RON25 South Africa R40.00  
Austria €5.50 Cyprus €5.50 Gibraltar GIP4.00 Israel NIS 34.90 Lebanon L110.000 Norway Nkr50 Saudi Arabia Rials 35 Sweden SEK35  
Bahrain Dinar 30 Czech Rep. CZK150 Greece €5.50 Italy €5.50 Lithuania LTL 23.10 Poland PLN 26.5 Serbia RSD 900 Switzerland 30.75  
Belgium €5.50 Denmark Dkr 47 Hungary HUF 1700 Kenya KSh 2000 Luxembourg €5.50 Portugal €5.50 Slovakia SKK 50 Turkey TRY 12  
Bulgaria BGN 13 Estonia EEK 12 Iceland ISK 500 Kuwait Dinar 2.80 Malta €5.50 Qatar Rials 35 Slovenia €5.50 UAE Dirhams 35



**On the cover**  
Wall Street and the City of London survived thanks to state support. Now they need to be weaned off it: leader, page 15. Finance's strong recovery, pages 73-75. If Lehman had not failed, would the crisis have happened anyway? Economics focus, page 82. Two books make a case for looking back before forging ahead, page 86

**Economist.com**

Daily news and views: news analysis, online-only columns, blogs on politics, economics and travel, and a correspondent's diary

E-mail: newsletters and mobile edition  
Economist.com/email

Research: search articles since 1997, special reports  
Economist.com/research

Print edition: available online by 7pm London time each Thursday  
Economist.com/print

Audio edition: available online to download each Friday.  
Economist.com/audiotion

**The Economist**

Volume 392 Number 8648

First published in September 1843 to take part in 'a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress.'

Editorial offices in London and also: Bangkok, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Delhi, Frankfurt, Hong Kong, Jerusalem, Johannesburg, Los Angeles, Mexico City, Moscow, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Tokyo, Washington

**9 The world this week**

**Leaders**

- 15 **The financial industry**  
Unnatural selection
- 16 **Indonesia's future**  
A golden opportunity
- 18 **American health care**  
The art of the possible
- 18 **Elections in Afghanistan**  
Re-rigging Hamid Karzai
- 20 **Fiscal policy**  
The other exit strategy
- 21 **Proliferation**  
Will Russia and China pitch in?

**Letters**

- 24 **On the Lockerbie bombing, "birthers", Africa's population, "Inglorious Basterds"**

**Briefing**

- 31 **India's water crisis**  
When the rains fail

**Europe**

- 35 **America and eastern Europe**  
End of an affair?
- 36 **Germany's energy debate**  
Nuclear power? Yes, maybe
- 38 **French criminal justice**  
A delicate judgment
- 38 **Turkey, Cyprus and NATO**  
Fogh in the Aegean
- 39 **Spain's budget deficit**  
Taxing times
- 39 **The judiciary in Spain**  
Judge in the dock
- 40 **Charlemagne**  
Germany's election

**Britain**

- 41 **Labour's foreign policy**  
Angels and demons
- 42 **Military exports**  
No farewell to arms
- 42 **The airline bombers**  
Bang to rights
- 44 **The spending squeeze**  
The chancellor's eyebrows
- 46 **Bagehot**  
The end of the age of war

**Middle East and Africa**

- 47 **Strife in Yemen**  
The world's next failed state?
- 48 **The West Bank**  
Not as horrible as it was
- 49 **A metro for the Emirates**  
All that glisters...
- 49 **Africa's Zimbabwe diplomacy**  
Robert Mugabe is smirking
- 50 **Zimbabwe's media**  
Voices longing to be heard
- 50 **Guns in Africa**  
Out of control

**Special report: Indonesia**

A golden chance  
After page 50

**United States**

- 51 **Health-care reform**  
Fired up and ready to go
- 52 **The cap-and-trade bill**  
Waiting for the other shoe to drop
- 53 **Barack Obama**  
The summer of waning love
- 53 **Pornography**  
Hard times
- 54 **Off-track betting in crisis**  
Flogging a dead horse
- 54 **Older workers**  
Still good for a few more years
- 55 **Black cowboys**  
Urban rodeo
- 56 **Lexington**  
Free speech for me, but not for thee

**The Americas**

- 57 **Mexico**  
Calderón tries again
- 58 **Venezuela and Colombia**  
Politics versus trade
- 58 **Ecuador, Argentina and the IMF**  
The price of pride
- 59 **Canada's wine industry**  
Outsourcing terroir



**Indonesia** Just a decade ago the country was on the brink of catastrophe. Things have taken a dramatic turn for the better: see our special report after page 50. Indonesia should still aim higher: leader, page 16



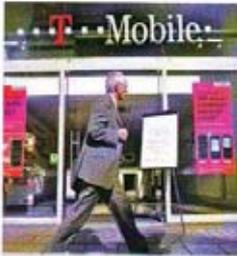
**Obama** Finally the president fights back on health care—for the most part in the right way: leader, page 18. A clever speech, page 51. Trouble at the polls, page 53



**Britain's ethical foreign policy** The release of the Lockerbie bomber has revived scepticism about the government's allegedly moral approach to the world, page 41. The arms business, page 42. Britain's contradictory attitude to warfare: Bagehot, page 46

CGTB-IN  
S/423  
D 19/109

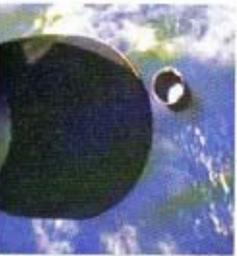
» Contents continues overleaf



**The merger boom** A new takeover wave may be forming, with lots of companies' shares still at relatively cheap prices, page 67



**Fiscal transparency** Independent budget offices would help politicians' promises to be prudent tomorrow: leader, page 20. Can governments bolster public confidence that they will act to prevent a debt spiral? Page 77. Britain squeezes, page 44, while Spain taxes, page 39



**Space** The American government has no money for its human spaceflight plans. The private sector has plenty, page 83

### Asia

- 60 **Tension in Xinjiang**  
The party under siege
- 61 **Vietnam's bloggers**  
Getting it off your chest
- 61 **Kazakhstan's human-rights record**  
Dangerous driving
- 62 **War in Afghanistan**  
Collateral damage of every sort
- 63 **Banyan**  
Ichiro Ozawa: the shadow shogun

### International

- 64 **World Heritage Sites**  
The limits of soft power
- 65 **UNESCO's leadership**  
A race or a death-wish?
- 65 **Nuclear proliferation**  
Spinning dark new tales
- 66 **Higher education**  
Learning to survive

### Business

- 67 **Mergers and acquisitions**  
The return of the deal
- 68 **China's smaller firms**  
Small fish in a big pond
- 69 **The World Bank's Doing Business report**  
Reforms in tough times
- 69 **Employers spying on staff**  
Big Brother bosses
- 70 **Turkey's Dogan Yayin**  
Dogan v Erdogan
- 72 **Face value**  
Xavier Niel of Iliad, telecoms warrior

### Briefing

- 73 **Wall Street's new shape**  
Rearranging the towers of gold

### Finance and economics

- 77 **Making fiscal policy credible**  
Bind games
- 78 **The boss of CIT**  
Peek. Agh. Boo
- 78 **The G20 meetings**  
What next?

- 79 **Buttonwood**  
Is finance too big?
- 80 **Bankruptcy fees**  
Boom, bust, bonanza
- 80 **The oil price**  
Data drilling
- 81 **Banco Santander in Brazil**  
Push the float out
- 81 **Patents as financial assets**  
Trolls demanding tolls
- 82 **Economics focus**  
Lehman's failure

### Science and technology

- 83 **Space**  
Flying high
- 84 **Tuna and pollock**  
A tale of two fisheries
- 84 **Self-erasing paper**  
Fade to red
- 85 **Earthquake-proof bridges**  
Beaten but not broken

### Books and arts

- 86 **The lesson of Lehman Brothers**  
A year on
- 87 **The Fed and the crisis**  
Financial firefighting
- 87 **Charles Dickens**  
An extravagant imagination
- 88 **A history of seahorses**  
How odd, how lovely
- 88 **Ian Jack's vanished Britain**  
Goodbye to all that
- 89 **Skellig Michael**  
An Irish riddle wrapped in a mystery

### Obituary

- 90 **Sergei Mikhalkov**  
Vicar of Brayski

- 97 **Economic and financial indicators**  
Statistics on 42 economies, plus our monthly poll of forecasters and a closer look at education spending



**Russia's Vicar of Bray** Our obituary of Sergei Mikhalkov, the Kremlin's court poet, who wrote three different national anthems, page 90

### Principal commercial offices:

25 St James's Street, London SW1A 1HG  
Tel: 020 7830 7000 Fax: 020 7839 2968/9  
6 rue Paul Baudry, 75008 Paris, France  
Tel: +33 153 936 600 Fax: +33 153 936 603  
111 West 57th Street, New York NY 10019  
Tel: 212 543 0500 Fax: 1 212 543 9378  
60/F Central Plaza  
18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel: 852 2585 3888 Fax: 852 2802 7638

### Other commercial offices:

Chicago, Frankfurt, Los Angeles,  
San Francisco and Singapore

### Subscription service

For our latest subscription offers, visit  
[Economist.com/offers](http://Economist.com/offers)  
or call the telephone number provided below:  
Telephone: +44 (0) 1444 475 647

### Subscription for 1 year (51 issues)

Austria	€185	Irish Republic	€185
Belgium	€185	Luxembourg	€185
Denmark	Dkr 1,600	Netherlands	€185
Finland	€185	Norway	Nkr 1,710
France	€185	Portugal	€185
Germany	€185	Spain	€185
Greece	€185	Sweden	Skp 1,780
Italy	€185	Switzerland	Sfr 355
Czech Rep	CZK 6,305	Hungary	HUF 58,850
Poland	PLN 888	Turkey	TRY 425

Other Europe (ex UK) €185

Middle East - GCC £St 230 / US\$460

### An Economist Group business



# The Economist

SEPTEMBER 26TH-OCTOBER 2ND 2009

Economist.com

Obama's foreign-policy overload

Paying to protect forests

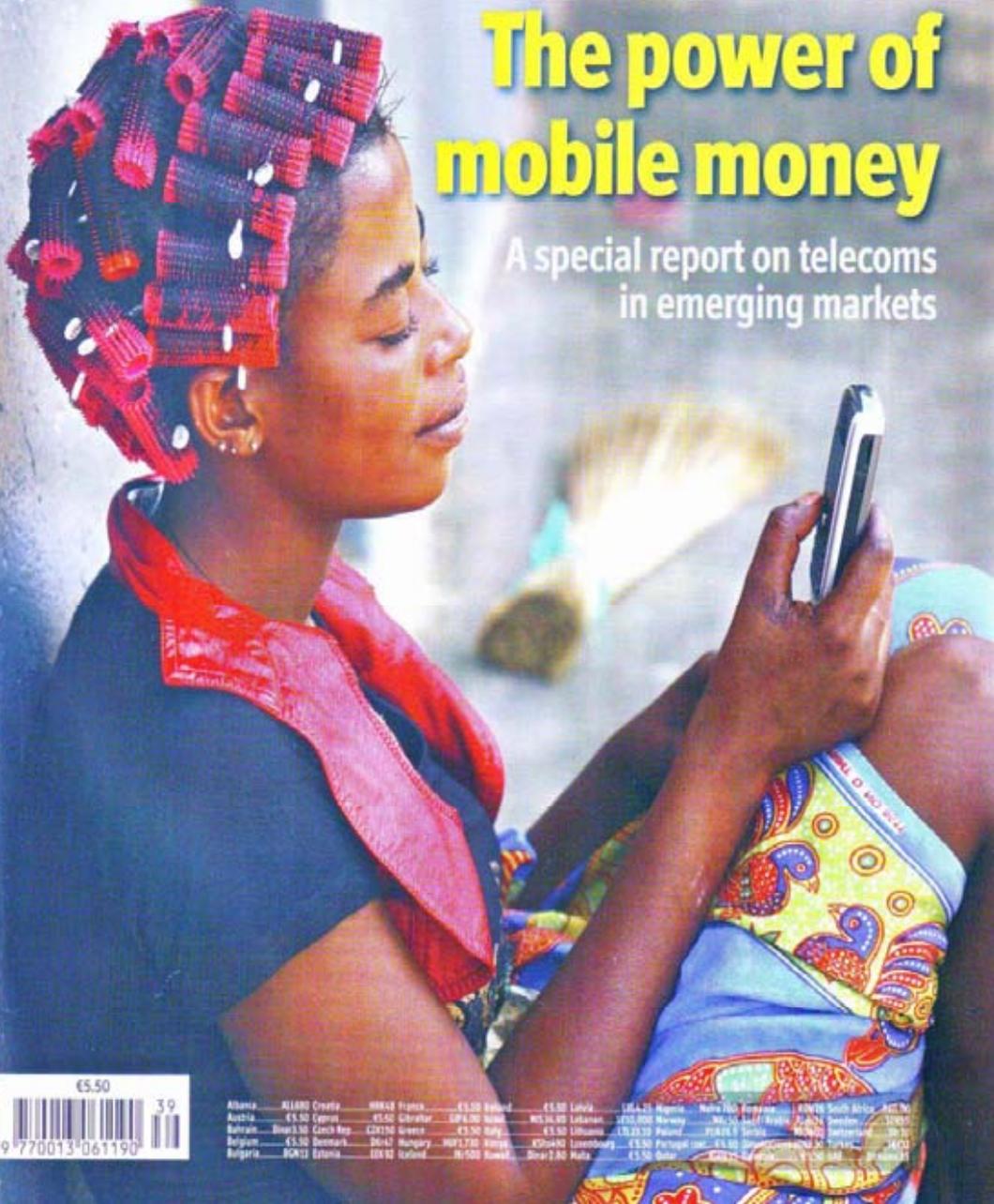
Just say nein to Opel

How business schools should change

Reading the new bull market

## The power of mobile money

A special report on telecoms in emerging markets



LINE 80002



Albania	ALB40	Croatia	HR40	France	€1.00	Belgium	€1.00	Latvia	LVL4.25	Nigeria	Naira 100	South Africa	Rand 10
Austria	€1.50	Cyprus	€1.50	Gibraltar	€14.00	Israel	₪16.00	Lithuania	€10.00	Hong Kong	HK\$ 100	Sweden	Swedish Krona 10
Bahrain	BHD 0.30	Czech Rep.	€20.00	Ireland	€1.50 daily	Lebanon	₪1,200	Poland	PLN 10	Sri Lanka	₹ 100	Turkey	₺ 10
Belgium	€1.50	Denmark	DKK 10	Hungary	HUF 1,700	Kenya	Kenya Sh 100	Luxembourg	€1.50	Portugal (cont.)	€1.50	Qatar	QAR 10
Bulgaria	BGN 1.00	Estonia	€10.00	Iceland	ISK 500	Kuwait	Dinar 2.00	Malta	€1.50	Qatar (cont.)	QAR 10	Ukraine	₴ 10



**On the cover**  
Mobile phones have transformed lives in the poor world. Mobile money could have just as big an impact: leader, page 13. A second round of the mobile revolution in emerging markets is in prospect: see our special report after page 52

**Economist.com**

Daily news and views: news analysis, online-only columns, blogs on politics, economics and travel, and a correspondent's diary

E-mail: newsletters and mobile edition  
Economist.com/email

Research: search articles since 1997, special reports  
Economist.com/research

Print edition: available online by 7pm London time each Thursday  
Economist.com/print

Audio edition: available online to download each Friday.  
Economist.com/audioedition

**The Economist**

Volume 392 Number 8450

First published in September 1843 to take part in "to open contact between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."

Editorial offices in London and also: Bangkok, Beijing, Berlin, Brussels, Cairo, Chicago, Delhi, Frankfurt, Hong Kong, Jerusalem, Johannesburg, Los Angeles, Mexico City, Moscow, New York, Paris, San Francisco, São Paulo, Tokyo, Washington

**9 The world this week**

**Leaders**

- 13 **Telecoms**  
The power of mobile money
- 14 **Britain's budget choices**  
Where the axe should fall
- 15 **Opel and Magna**  
A deal that stinks
- 15 **America abroad**  
The quantity theory of foreign policy
- 16 **Israel, Palestine and the Jewish settlements**  
No time for Barack Obama to give up
- 18 **Climate change**  
Avoiding a crash at Copenhagen

**Letters**

- 20 On "Eurabia", banks, pensions, Werner Heisenberg, health care, UNESCO

**Briefing**

- 28 **Britain's fiscal emergency**  
Deflating the state

**Europe**

- 33 **France's Clearstream trial**  
Victim or villain?
- 34 **Ireland and the Lisbon treaty**  
Cowen grates
- 34 **Silvio Berlusconi under fire**  
The sultan and the vizier
- 35 **Germany's election**  
The final furlong
- 36 **Baltic economies**  
Feeling a bit fragile
- 36 **Hungary's economy**  
Back from the brink
- 38 **Charlemagne**  
A commission report-card

**Britain**

- 39 **Tory plans for schools**  
Making them happen
- 40 **School uniforms**  
Badge of honour?
- 40 **Nuclear deterrent**  
Subtraction
- 41 **Bagehot**  
The history wars

**Middle East and Africa**

- 43 **East Africa's drought**  
A catastrophe may be looming
- 44 **South Africa's president**  
Still on a roll
- 44 **Sport and gender in South Africa**  
A sorry saga that keeps on running
- 45 **Iraq and its oil**  
Deterring foreign investors
- 46 **West Bank settlements**  
Off the hook, for now

**United States**

- 47 **The Afghanistan war**  
Reinforcing failure?
- 48 **Climate change at the UN**  
Fine words
- 49 **Health reform**  
A mere 564 amendments
- 49 **New York**  
Lame duck David
- 50 **Drugs and the border**  
El Paso's small step
- 51 **Gambling in Delaware**  
Pass, punt, PASPA
- 51 **Water in California**  
Stuck in the Delta
- 52 **Lexington**  
An insider's revenge on George Bush

**Special report: Telecoms in emerging markets**

**Mobile marvels**  
After page 52

**The Americas**

- 53 **Honduras's power struggle**  
Zelaya swaps exile for embassy
- 54 **Mexico's southern border**  
Lawless roads
- 55 **Deadlock in Canada**  
The perpetual campaign
- 55 **Colombia's attorney-general**  
The president is his own worst enemy



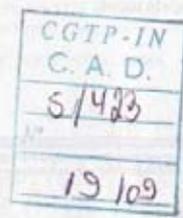
**Spending cuts** Retrenchment must go hand in hand with reform in Britain to make the state fitter as well as leaner: leader, page 14. The coming squeeze will be painful, but unavoidable, pages 28-30



**US foreign policy** Russia's move on sanctions on Iran is promising, but elsewhere problems pile up: leader, page 15. Mr Obama must present his own plan for breaking the stalemate between Israelis and Palestinians: leader, page 16. The White House is rethinking its Afghan strategy, page 47. An historian looks back, page 86



**Asian media** A change of government in Japan threatens the cosy ties between media and mandarins, page 56. Farewell to the *Far Eastern Economic Review*: Banyan, page 62



» Contents continues overleaf



**Bull run** Investors are betting on a vibrant recovery. With returns on cash so low, they have little choice, page 75. America's least successful investor, page 77



**On the road to Copenhagen** How to avoid a diplomatic train-wreck: leader, page 18. Fine words at the UN climate-change summit, page 48. A new climate treaty could reduce carbon emissions by paying people not to cut down forests, page 81. Airlines promise to cut emissions, page 70



**Anish Kapoor** His enthralling new exhibition in London, page 84

**Asia**

- 56 **The press and politics in Japan**  
Let the rising sunlight in
- 57 **Vietnam's economy**  
V not yet for victory
- 57 **Taiwan and the UN**  
Not even asking
- 58 **Thailand's rowdy royalists**  
Thugs templar
- 58 **India's dalit chief minister**  
Monumental ambition
- 59 **Afghanistan's election**  
Still going wrong
- 62 **Banyan**  
Without FEER or favour

**International**

- 63 **New missile defences in Europe**  
Shooting down a plan
- 64 **Russian and American arms cuts**  
Hard bits to last
- 65 **The Olympic games**  
Ring quartet

**Business**

- 67 **European family firms**  
Dynasty and durability
- 68 **Online piracy in China**  
Public morals and private property
- 69 **Net neutrality**  
The rights of bits
- 69 **Regulating the internet**  
ICANN be independent
- 70 **El Corte Inglés**  
The English patient
- 70 **Airlines pledge to cut emissions**  
Almost virtuous
- 71 **Functional foods**  
Artificial success
- 72 **Schumpeter**  
Business schools must reform themselves

**Briefing**

- 73 **Financial innovation and the poor**  
A place in society

**Finance and economics**

- 75 **Financial markets rally**  
Liquid fuel
- 76 **Buttonwood**  
Chuckling the buck
- 77 **Wells Fargo**  
Ready to blow?
- 77 **America's worst investor**  
And the loser is...
- 78 **RBS and Lloyds**  
Recovery ward
- 78 **Shizuka Kamei**  
An old dawn
- 79 **Governments' liabilities**  
Fiscal iceberg
- 79 **American financial reform**  
Bogged down
- 80 **Economics focus**  
Fiscal multipliers

**Science and technology**

- 81 **Paying to save trees**  
Last gasp for the forest

**Books and arts**

- 84 **Anish Kapoor's sculptures**  
Beauty and beast
- 85 **Michael Sandel on justice**  
Rights and wrongs
- 85 **Louis Brandeis biography**  
Let's look at the facts
- 86 **Israel v Palestine**  
Distilled history
- 86 **Central Asian republics**  
Nations without a cause
- 87 **Moctezuma**  
Getting close to a god

**Obituary**

- 88 **Irving Kristol**  
Father of neoconservatism

- 101 **Economic and financial indicators**  
Statistics on 42 economies, plus closer looks at Asian GDP growth forecasts and unemployment benefits



**Next week**  
We publish a special report on the world economy. It is recovering from financial disaster—but it will not return to normal as we know it, says Simon Cox

**Principal commercial offices:**  
25 St James's Street, London SW1A 2SA  
Tel: 020 7830 7000 Fax: 020 7839 2958/9  
8 rue Paul Baudry, 75008 Paris, France  
Tel: +33 1 53 93 60 00 Fax: +33 1 53 93 60 03  
111 West 57th Street, New York NY 10019  
Tel: 1 212 541 0500 Fax: 1 212 541 9178  
60/F Central Plaza  
38 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel: 852 2585 3888 Fax: 852 2802 7638

**Other commercial offices:**  
Chicago, Frankfurt, Los Angeles, San Francisco and Singapore

**Subscription service**  
For our latest subscription offers, visit [Economist.com/offer](http://Economist.com/offer) or call the telephone number provided below  
**Telephone:** +44 (0) 1444 475 647  
**Subscription for 1 year (51 issues)**

Austria	€185	Irish Republic	€185
Belgium	€185	Luxembourg	€185
Denmark	DKK 1,605	Netherlands	€185
Finland	€185	Norway	NOK 1,710
France	€185	Portugal	€185
Germany	€185	Spain	€185
Greece	€185	Sweden	SKR 1,780
Italy	€185	Switzerland	CHF 355
Czech Rep	CZK 5,385	Hungary	HUF 58,858
Poland	PLN 888	Turkey	TRY 425

Other Europe (ex UK) €185  
Middle East - GCC £St 230 / US\$449

**An Economist Group business**



© 2009 The Economist Newspaper Limited. All rights reserved. Neither this publication nor any part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of The Economist Newspaper Limited. Published every week, except for a year-end double issue, by The Economist Newspaper Limited. The Economist is a registered trademark of The Economist Newspaper Limited. Printed by Roto-Smeters West, West, The Netherlands. France, Numéro Commission Paritaire 59812 GB. Contact: [abonnement@deux-pagés.fr](mailto:abonnement@deux-pagés.fr) or [www.economist.com](http://www.economist.com)

Ano XXIX / N.º 1016  
De 9 a 22 de Setembro  
de 2009  
Portugal (Continente) € 2,60  
Quintanário

Director  
José Carlos  
de Vasconcelos



**JL**  
JORNAL DE LETRAS, ARTES E IDEIAS

## O melhor do que aí vem

Livros, filmes, discos, exposições, espectáculos

11 páginas com tudo o que interessa  
ler, ver e ouvir na 'ventreza'

6/16

# PAULA REGO

## Uma Casa para as HISTÓRIAS

Reportagem sobre o novo  
Museu dedicado à artista,  
com entrevistas à pintora, Souto  
Moura, Dalila Rodrigues  
e António Capucho • Ensaio  
de Ana Gabriela Macedo • Textos  
de Helder Macedo, Ana Luísa  
Amaral, Ana Marques Gastão  
e João de Melo

18/26



### Maria de Lurdes Rodrigues O Estado da Educação

Após quatro anos e meio no Governo e em vésperas  
da abertura do ano lectivo, o balanço da ministra

Entrevista de Maria João Martins

JL Educação

Kolakowski, por G. d'Oliveira Martins • Crónicas de J. A. França e Ondjaki • A autobiografia de Julieta Monginho

Frente e verso Manuel Alegre e Fernando Pinto do Amaral 2 livros - 1 euro



## V. MAGALHÃES GODINHO A GRANDE ILUSÃO

Ensaio sobre a crise, suas causas e consequências

40/42

Frete e verso livros de Ondjaki, Maria Teresa Horta, Mia Couto e Nuno Júdice 4 livros (2 livros 1 euro)

Ano XXIX / N.º 1017  
De 23 de Setembro  
a 6 de Outubro de 2009  
Portugal (Continente) € 2,60  
Quinzenário

Director  
José Carlos  
de Vasconcelos

# JL

JORNAL DE LETRAS, ARTES E IDEIAS

EDUARDO LOURENÇO Sobre Jorge de Sena 5

LEGENDARY TIGERMAN O homem-banda 18

G. GARCÍA MÁRQUEZ Uma grande biografia 16/17

ARENA DE J. SALAVIZA Reportagem em Marvila 19

DANIEL SAMPAIO Autobiografia 48

JL/EDUCAÇÃO • CAMÕES • AGENDA CULTURAL



**PEDRO COSTA**  
**O sangue do cinema**

• Os 20 anos do primeiro filme do realizador, que agora volta às salas. E a monografia que faz a retrospectiva da sua obra

• Pré-publicação de um texto inédito de João Bénard da Costa

20/24

**Roberto Bolaño e Stieg Larsson: dois fenómenos editoriais**

12/15



**Oito jovens músicos**

Perfis dos vencedores do Prémio RDP/Antena 2

8/10

# Le Magazine Littéraire

N°488 JUILLET-AOÛT 2009 6€

www.magazine-litteraire.com

## ÉVÉNEMENT

Sherlock Holmes  
Le grand retour

## ENTRETIEN

La cause  
du peuple par  
Régis Debray

## INÉDIT

Passages,  
une nouvelle  
de Stéphane  
Audeguy



T 02049 - 488 - F : 6,00 € - R0

# La méchanceté

Les haines d'écrivains  
Les délices de la polémique  
Nos monstres illustres...



**DOCUMENT** Haïti,  
le dernier voyage  
d'André Malraux



## EXTRAITS

CÉLINE, MAURIAC, CIORAN...  
Les 100 citations  
les plus assassines

# Le Sommaire

N° 488 JUILLET-AOÛT 2009

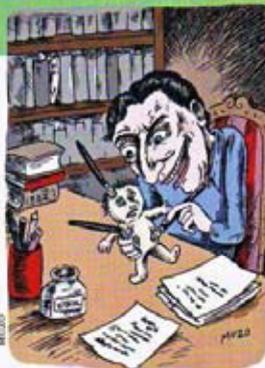
2009-1N  
C.A.D.  
S 1263  
30/7/09



38 Critique  
Grover Lewis,  
légende du *freelance*



8 Document  
Haïti, le dernier  
voyage de Malraux



94 Entretien  
Régis Debray :  
« À l'ère des  
*people*, je parle  
du *people* »



50 Dossier  
La méchanceté,  
de Catulle à nos jours

## Journal de l'actualité

- 3 L'éditorial de Joseph Macé-Scaron
- 8 Document Malraux (1)  
Son ultime quête en Haïti, par Serge Sanchez
- 12 Document Malraux (2) Entretien inédit, par J.-M. Drot
- 16 Arthur Conan Doyle Anniversaire, mon cher Watson,  
par Alexis Brocas
- 18 À la page Éric Hazan, par Juliette Cerf
- 19 Sous la couverture *Français en résistance*
- 20 Exposition Bernard Lamarche-Vadel, par Hervé Aubron
- 21 Écrits à l'écran *The Reader*, de Stephen Daldry
- 22 Idées neuves Ars Industrialis, par Maxime Rovere
- 23 Rentrée littéraire Un avant-goût de septembre
- 23 Le palmarès des libraires

## Cahier critique

- Domaine français
- 24 Éric Fottorino, *L'Homme qui m'aimait tout bas*
- 25 Claire Legendre, *L'Écorchée vive*
- 26 Valéry Larbaud, *Journal*
- 28 Franz-Olivier Giesbert, *Le Lessiveur*
- 29 Jean Teulé, *Mangez-le si vous voulez*
- Domaine étranger
- 32 Sylvia Plath et Ted Hughes
- 33 Benjamin Markovits, *Un arrangement tranquille*
- 34 Irina Liebmann, *Berlin-Moscou-Berlin*
- 36 Roberto Calasso, *Le Rose Tiepolo*
- Essais et documents
- 38 Philippe Garnier, *Freelance*
- 40 Julián Ríos, *Quicbotte & fils*
- 41 Siri Hustvedt, *Plaidoyer pour Éros*
- 42 Jean-Louis Chrétien, *Conscience et roman I*

## Portfolio

- 44 *Les Belles Endormies*, de Yasunari Kawabata : variations  
sur l'imaginaire d'un livre par Vincent Huguet

Ce numéro comporte 2 encarts : 1 encart abonnement sur exemplaires kiosque,  
1 encart Edigröup sur exemplaires kiosque en Suisse et Belgique.

## Dossier

### 50 L'art de la méchanceté

dossier coordonné par Maxime Rovere

- 52 Le méchant, c'est toujours l'autre par Stéphane Audeguy
- 55 Enfoiré de Romulus! par Danièle Robert
- 57 L'Arétin, plein d'arêtes et de venin, par Paul Larivaille
- 59 Langue de Bloy, par Laurent Nunez
- 60 Saint-Simon, le roi des piques, par Cécile Guilbert
- 62 Rousseau contre les chacals savants, par Céline Spector
- 64 Au XIX<sup>e</sup> siècle, des salons délétères,  
par Anne Boquel et Étienne Kern
- 66 La guerre d'*Hernani*, par Florence Naugrette
- 68 Shakespeare, théâtre de la cruauté, par François Laroque
- 70 Barbey d'Aureville: détruire, disent-elles, par Linda Lé
- 72 *Au cœur des ténèbres*, mystique de l'horreur,  
par Maël Renouard
- 74 Attention, chien salaud, par Bernard Fauconnier
- 76 *Anthologie* Bouquet de fleurs vénéneuses, avec Lucien  
de Samosate, Alfred de Musset, Céline, Boileau,  
Arthur Cravan, Voltaire, Sainte-Beuve, Barbey d'Aureville

## Magazine des écrivains

- 84 Parce que c'est lui, parce que c'est moi  
Robertson Davies, par Julie Wolkenstein
- 86 Itinéraire J. G. Ballard, par Bernard Quiriny
- 88 *Inédit* Nouvelle *Passages*, par Stéphane Audeguy
- 92 Archétype Dracula, par Hervé Aubron
- 94 Grand entretien avec Régis Debray : « À l'ère des *people*,  
je parle du *people* », propos recueillis par Alexis Lacroix
- 100 Rendez-vous
- 102 Florilège Extraits du *Grand Livre de la méchanceté*
- 106 Le dernier mot par Alain Rey

## Magazine Littéraire

Prochain numéro  
en vente dès le 27 août



Illustration de couverture: RABATÉ  
Vignette du bas: *Lou*, par Denis Smith  
(© Michel Monnin).

ENQUÊTE **Quand les philosophes ont le goût des lettres**

# Le Magazine Littéraire

www.magazine-litteraire.com

N° 489 SEPTEMBRE 2009 6€

DOMINIQUE BESSON - C. H. L. P. S. - G. A. L. J. S. E. S. A. N. - A. L. L. S. N. H. - H. E. L. B. A. K. - E. P. A. L. S. I. C. - G. S. J. - A. E. F. A. U. T. Y. - C. E. L. A. R. K. - P. O. R. T. O. N. T. E. L. I. A. K. - M. A. K. S. T. I. N. - L. I. S. T. A. R. K. - J. O. N. E. S. T. M. - T. O. M. F. E. L. S. I. S. T. I. P. - T. O. M. A. L. T. I. S. I. S. T. I. P. - M. I. F. F. L. O. E.

**Dossier**

# Arthur Rimbaud

Par André Guyaux  
Steve Murphy  
Benoît de Cornulier...

**Débat**

L'écrivain  
est-il toujours  
un exilé ?

**Entretien**

Colum McCann  
« À New York, rien  
n'est jamais fini »

T 02049 - 489 - F: 6,00 €

**Rentrée littéraire** LE CAHIER CRITIQUE DE 30 PAGES



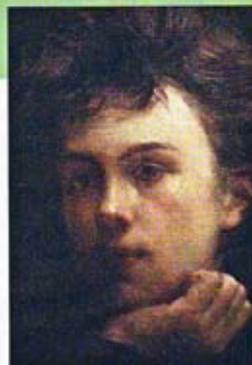
# Le Sommaire

N° 489 SEPTEMBRE 2009

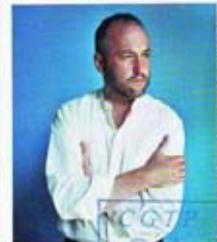
24 Critique

## Les auteurs de la rentrée

Véronique Ovaldé, Bruno Tassarech, Sylvie Germain, Marie NDiaye, Joseph O'Neill, Alice Munro, Abdulrazak Gurnah, Sara Stridsberg...



96 Entretien  
Colum McCann,  
hommage  
à New York



58 Dossier  
Rimbaud  
les règles de l'exception

## Journal de l'actualité

- 3 L'éditorial de Joseph Macé-Scaron
- 8 Enquête Je pense, donc j'écris, par Alexis Lacroix
- 12 Débat Atiq Rahimi, Eduardo Manet et Tahar Ben Jelloun: l'écrivain est-il toujours un exilé?
- 16 Tendances Les nouvelles Indes, par Augustin Trapenard
- 18 Portrait Stéphanie Chevrier, par Hubert Prolongeau
- 19 Dialogue Yannick Haenel et Laurent Mauvignier
- 20 Écrits à l'écran *Les Derniers Jours du monde*
- 21 Trois questions à Geneviève Brisac
- 22 Idées neuves Hobbes selon Quentin Skinner
- 23 Sous la couverture *Loin des bras*, de Metin Arditi

## Cahier critique

### Romans français

- 24 Laurent Mauvignier, *Des hommes*
- 26 Marie NDiaye, *Trois femmes puissantes*
- 28 Frédéric Beigbeder, *Un roman français*
- 30 Bruno Tassarech, *Les Sentinelles*
- 32 Pascal Quignard, *La Barque silencieuse*
- 34 Véronique Ovaldé, *Ce que je sais de Vera Candida*

### Romans étrangers

- 36 Joseph O'Neill, *Netberland*
- 38 Nadeem Aslam, *La Vaine Attente*
- 39 Sara Stridsberg, *La Faculté des rêves*
- 40 Mircea Cărtărescu, *L'Aile tatouée*
- 42 James Frey, *L. A. Story*

### Essais

- 46 Claudio Magris, *Loin d'où?*
- 47 Michelle Perrot, *Histoire de cbambres*
- 48 Jerome Charyn, *Tarantino*

## Portfolio

52 *Le Cid*, de Pierre Corneille: variations sur l'imaginaire d'un texte par Vincent Huguet

Ce numéro comporte 3 encarts: 1 encart abonnement sur exemplaires kiosque, 1 encart Edigroup sur exemplaires kiosque Suisse et Belgique et 1 encart Fatou sur abonnés France.

## Dossier

### 58 Arthur Rimbaud

dossier coordonné par Maxime Rovere

- 60 Une introuvable version originale, par André Guyaux
- 63 À l'école de la parodie, par Bruno Claisse
- 65 Premier prix de latin et de vieux français, par Denis Hùe
- 66 Mythologies de « l'enfant prodige », par Alain Kerlan
- 68 Un Zutiste très actif, par Seth Whidden
- 70 Verlaine-Rimbaud: portraits croisés d'un piteux César, par Steve Murphy
- 73 Le poids des *Illuminations*, par Jacques Bienvenu
- 74 Plus linguiste qu'alchimiste, par Olivier Bivort
- 76 *Une saison en enfer*, champ de forces, par Yann Frémy
- 78 Dérégler les sens et la mesure, par Benoît de Cornulier
- 80 « J'ai voulu dire ce que ça dit », par Georges Kliebenstein
- 82 Les lettres invisibles du Voyant, par Jean-Luc Steinmetz
- 84 Poète blanc, cœur noir, par Claude Jeancolas
- 86 Ceci est son corps, par Georges Kliebenstein
- 87 Bibliographie, par Alain Bardel

## Magazine des écrivains

- 90 Parce que c'est lui, parce que c'est moi Ingeborg Bachmann, par Cécile Ladjali
- 92 Itinéraire Walter Benjamin, par Lionel Richard
- 94 Archétype Le vagabond, par Arno Bertina
- 96 Grand entretien avec Colum McCann: « À New York, rien n'est jamais fini », propos recueillis par Minh Tran Huy
- 102 Pastiche À la manière d'Albert Cohen, par Stéphane Legrand
- 104 Rendez-vous
- 106 Le dernier mot par Alain Rey

Magazine Littéraire Prochain numéro en vente dès le 24 septembre

Illustration de couverture: OLIVIER MARBEUF d'après une photographie d'Etienne Carjat.  
Portraits en vignettes: Hélie/Gallimard - Gaillard/éd. du Seuil - T. Kluba - Bamberger/éd. de Minuit - éd. de l'Olivier - Bamberger/P.O.L. - Rouvre/Grasset.

LE MAGAZINE LITTÉRAIRE SEPTEMBRE 2009 N°489

7





V. 12 - IN  
A. A. D.  
S. I. Z. B. P.  
N.º  
54 / 9 / 09

- 02 Editorial**  
Economics ou como reduzir 15% dos seus custos!
- 04 A 9ª Arte**  
A Arte da Gestão RH
- 06 RH Positivo**
- 12 Gestão RH e Política**  
José Sócrates ou Manuela Ferreira Leite?
- 18 Factor RH**  
Elevus  
Jaime Ferreira da Silva
- 22 Especial RH**  
«Trabalho Temporário e Outsourcing»  
APESPE  
Associação Portugal Outsourcing  
Kelly Services  
Manpower  
Egor  
Flexilabor  
Multipessoal  
Adecco  
Provedor TT  
Melhor Trabalhador Temporário
- 36 Perfil**  
Jaume Vaildoura
- 40 Sala de Formação**  
Formação, Comunicação e Planos de Contingência  
Coaching – Intervenção Estruturante  
Inovação na Aprendizagem e/ou Aprender 2.0
- 46 Projecto MotivAcção**  
“Em Tempo de Crise, Desafiam-se os Motivadores”
- 48 Pessoal Universidades**  
IPAM e INDEG/ISCTE
- 50 Análise Jurídica**  
O Procedimento de Despedimento Colectivo à Luz do Novo Código do Trabalho
- 52 RH Legislação**
- 54 Ao Almoço Com...**  
Gonçalo Fonseca e Pedro Moreira
- 58 Estudo RH**  
Boyden Portugal
- 61 Social RH**  
A Caminho da Floresta Negra
- 64 Prazeres RH**
- 68 Pessoalíssimo**  
O novo expediente

### Ficha Técnica

**Pessoal – Publicação Mensal**  
Número 84 – Setembro de 2009

**Propriedade:** APG – Associação Portuguesa dos Gestores e Técnicos dos Recursos Humanos, Av. António Augusto de Aguiar, n.º 106 - 7.º, 1050-019 Lisboa  
N.º PC: 500 978 735  
T: 21 352 27 17; F: 21 352 27 13  
pgoa@apg.pt  
www.apg.pt

**Edição e Exploração:** Terra Central, Lda,  
Rua General Ferreira Martins, n.º 10 – 8.º C  
1495-137 Misafões, Alentejo  
T: 21 410 02 02/04; F: 21 410 01 66

**Directora Editorial:** Catarina Guerra Barros  
c.barros@moonmedia.info

**Conselho Editorial:** Carlos Perdigão, Catarina Guerra Barros,  
Jorge Marques



**Conselho Consultivo:** Alberto Silva Fernandes, Álvaro Marques de Miranda, Cristina Tavares Salgado, Fernando Carvalho Rodrigues, Jaime Andrez, Luis Maltz, Maria João Rodrigues, Maria Mária Trigo, Miguel Faro Viana, Raúl Caldeira, Roberto Carneiro, Vítor Carvalho

**Director:** Jorge Marques  
revistapessoal@moonmedia.info

**Paginação:** Design e Forma, comercial@designforma.com

**Colaboração Especial:** Paulo Galão, pgalao1@gmail.com

**Colaboradores Permanentes:** Duarte Albuquerque Carneiro (da.carneiro@moonmedia.info), Simões & Simões Rebelo de Sousa

**Colaboraram Nesta Edição:** Elzeberto Costa, Jaime Ferreira Silva, Maria Isabel Nunes

**Fotografias:** Alexandre Moreira, Design e Forma

**Imagem de capa:** Gab. Primeiro-Ministro/PSD

### PUBLICIDADE

**Account:** Liliana Rosa  
Lrosa@moonmedia.info; Tm: 96 856 21 27

### Assinaturas

Vasp – Premium  
Linha directa de apoio ao assinante  
T: 21 433 70 36  
F: 21 432 60 09  
assinaturas@vasp.pt  
MLP – Quinta do Grajal, Verde Seca  
2739-511 Agualva Cacém

**Impressão:** Offsetmais, Rua Lafino Coelho, 6 – Verde Nova

**Tiragem Média:** 20.000 exemplares

**Distribuição:** Vasp – Verde Seca 2739-511 Agualva Cacém

**Depósito Legal:** 66219/94

**ISSN:** 0670-3027 • IC: 104252

É expressamente proibida a reprodução da revista, em qualquer idioma, no seu todo ou em parte, sem a prévia autorização escrita da «Pessoal». As opiniões expressas são da inteira responsabilidade dos autores.


**Queijo fresco**  
 Testámos 22 amostras de longa duração e tradicional. Nutritivo e bom para dietas


**20 VANTAGENS EXCLUSIVAS**

www.deco.proteste.pt 305 Setembro 2009

# Proteste

**DECO PROTESTE** INDEPENDENTE / CREDÍVEL / PERTO DE SI

**1700 TARIFÁRIOS DE TELEMÓVEL**  
**485 euros anuais**  
 Poupe em chamadas com planos pré-pagos. Comparámos 8 países

**ELECTRODOMÉSTICOS**  
**13 500 consumidores**  
 Avaliam arcas, aspiradores, frigoríficos e máquinas de lavar e secar

**INQUÉRITO DECO PROTESTE**

## ÁGUA, LUZ E GÁS

PORTUGUESES DENUNCIAM PREÇO ELEVADO DE NORTE A SUL  
 Exigimos concorrência e livre escolha

**Em Teste**




**Poupe € 500**

# Conteúdos:



Portugueses pagam o dobro dos holandeses e ingleses

42



30 10 marcas de queijo fresco tradicional chumbam na higiene

## ZONA CONSUMIDOR

- 4 NOTÍCIAS**  
Preços dos combustíveis na auto-estrada, leitores multimédia USB, lei sobre parques infantis
- 4 ÁREA VERDE**  
Semana Europeia da Mobilidade para revigorar o corpo e a carteira
- 6 TESTE RÁPIDO**  
Testámos 52 sistemas de navegação automóvel
- 7 DECO EM ACÇÃO**  
Doação de células estaminais no Porto e oferta de carregadores universais para telemóveis

## TESTES E ESTUDOS

- 12 INQUÉRITO ÁGUA, GÁS E ELECTRICIDADE**  
Preço e qualidade dos serviços essenciais avaliados por 2143 portugueses
- 17 GRAVADORES DE DVD**  
Poupe € 150 com as nossas Escolhas Acertadas, para ver mais tarde o que passa na televisão
- 21 MEDICAMENTOS**  
Top de vendas em 2008 custou ao País mais 101 milhões de euros do que as marcas mais baratas
- 22 MARCAS MAIS FIÁVEIS NA COZINHA**  
Arcas, aspiradores, frigoríficos, máquinas de lavar loiça, roupa e secar: 13 500 consumidores contam a sua experiência
- 26 NETBOOKS**  
Não substituem os portáteis, mas são pequenos, leves, baratos e ideais para navegar na Net
- 29 LIMPA-VIDROS**  
Com um simples pano sem pêlos, são mais eficazes do que água ou jornal
- 30 QUEIJO FRESCO**  
Falhas de higiene e vazio legal dão mau sabor a algumas marcas
- 35 ISOLAMENTO EM CASA**  
Com materiais e aplicação adequados, poupa até € 145 por ano no aquecimento
- 39 COSMÉTICOS**  
Produtos naturais nem sempre são mais seguros
- 42 TELEMÓVEIS**  
Economize nas chamadas com planos pré-pagos



Telefone geral  
21 841 08 00  
Contactos e-mail  
www.deco.proteste.pt

## OS NOSSOS VALORES

**INDEPENDÊNCIA**  
A nossa missão exige independência total: financeira, política e ideológica. Os conselhos e tomadas de posição resultam dos nossos estudos e análises, livres de qualquer tipo de pressão. A totalidade das receitas da nossa actividade é reinvestida em prol dos consumidores.

**CREDIBILIDADE**  
A concretização da nossa missão assenta na credibilidade e no reconhecimento da qualidade do nosso trabalho. Esta resulta do profissionalismo das equipas e de métodos comprovados, transparentes e constantemente reavaliados, baseados numa ética profissional exigente.

**PROXIMIDADE**  
A nossa missão é permanentemente orientada para a satisfação das necessidades dos consumidores. A concretização passa por interagir com todos os interlocutores – consumidores, comunicação social, poderes políticos, etc. – de forma directa, concreta e adequada.



**10**  
Pedro Duarte contactou-nos para saber como aderir ao cartão de saúde



**51**  
Carla Pires inspirou-se na nossa animação: Prevenir acidentes com crianças

**EXCLUSIVO ASSOCIADOS**

- 10 DESCONTOS E GUIAS**  
Cartão de saúde com descontos em clínicas de todo o País. Estratégias de poupança para preparar a reforma
- 11 VANTAGENS E NOTÍCIAS**  
Todos os protocolos que negociámos para si com preços especiais. Conheça as vantagens do nosso PPR

➔ [www.deco.proteste.pt](http://www.deco.proteste.pt)

Simuladores, guias de compras, dicas, vídeos, teste completo e preços de 150 telemóveis no Comparar e poupar

**LEITORES ALERTA**

- 49 NOTÍCIAS PARA USAR**  
Computador na garantia, inspeção periódica, viagem cancelada com reembolso
- 50 VITÓRIA EM 1.º PLANO**  
Armando Marques pediu-nos ajuda e a Oni Communications anulou a dívida de 111,45 euros
- 52 QUESTÕES E COMENTÁRIOS**  
Cadeiras de criança para carro, preço dos combustíveis, microondas com defeito
- 52 CARTA DE SUCESSO**  
Descontos em saco roto? Defenda-se com provas

## 856 quilómetros sem concorrência

A nossa viagem na A1 e A8 e a informação recolhida sobre os postos de todas as auto-estradas no sítio da DGEG denunciam painéis de utilidade reduzida: os combustíveis são mais caros nestas vias e a diferença entre postos é mínima ou não existe de todo. Falta concorrência e a liberalização prometida transformou-se numa anedota sem graça em cada paragem para abastecer.

Quando percorremos a A1 e a A8, a instalação de painéis comparativos não estava concluída. Na A1, em 4 dos 12 painéis, faltava informação sobre um dos postos identificados. Por falta das petrolíferas ou problemas de funcionamento dos painéis, são falhas a corrigir. A diferença era mínima ou inexistente. Quem abastecesse 50 litros de gasolina ou gasóleo pouparia apenas 5 cêntimos ao optar pelo posto com o preço mais baixo.

Na A8, auto-estrada do Oeste, foram instalados 6 painéis: 2 deles ainda não funcionavam em pleno. Todo este quadro expõe a nu um mercado que funciona contra o consumidor, com os maiores excessos nas auto-estradas. Defendemos a criação de uma estrutura específica de regulação para o sector. As recomendações da pouco activa Autoridade da Concorrência devem ser implementadas. Destacamos-se reduzir o prazo de concessão, criar condições para novos operadores e assegurar que os postos subsequentes são concessionados a marcas distintas, para aumentar a escolha e beneficiar o consumidor. Precisamos de si para mudar. Convido-o, assim como aos nossos 400 mil leitores, a juntar-se ao protesto em [www.deco.proteste.pt](http://www.deco.proteste.pt).

*Pedro Moreira*  
Director e Editor  
Pedro Moreira

### COMO TESTAMOS

Laboratórios independentes e competentes analisam e os nossos especialistas avallam os produtos, dentro de cada área. Compramos os modelos nas lojas como qualquer consumidor e recusamos as amostras gratuitas. Pesquisamos os preços de venda ao público directamente nas lojas para calcular a Escolha Acertada.

**174**  
PRODUTOS  
NESTA  
EDIÇÃO



As nossas actividades são levadas a cabo por duas entidades jurídicas: a DECO, Associação Portuguesa para a Defesa do Consumidor, e a DECO PROTESTE, Editores, Lda. Somos membros do BEUC (Bureau Européen des Unions de Consommateurs), CI (Consumers International) e ICRT (International Consumer Research & Testing).

[www.deco.proteste.pt](http://www.deco.proteste.pt)

Setembro 2009 **Proteste** 3



REVISTA da  
CÂMARA dos TÉCNICOS OFICIAIS de CONTAS

# TOC

Director A. Domingues de Azevedo

Ano X • Setembro 2009 • Número **114**

---

**Presidente da República promulgou autorização legislativa**



**Passagem a Ordem e alteração do Estatuto conhecem nova etapa**

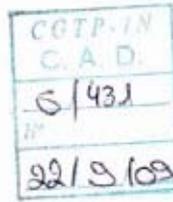
**Informações**

- Fiscalidade no poder local em debate no Porto - 1 de Outubro
- III Congresso a 24 e 25 de Setembro

**«TOC têm tido atitude pedagógica e de consciencialização dos contribuintes»**

O ministro de Estado e das Finanças, Teixeira dos Santos, destaca o trabalho dos profissionais no cumprimento das responsabilidades fiscais. Congratula-se com a iminente passagem da Câmara a Ordem, sublinhando que se trata de um justo reconhecimento pelo esforço desenvolvido pela classe





## E N T R E V I S T A

O ministro de Estado e das Finanças defende que o SNC, embora não constitua uma «ruptura completa com o passado», introduz uma nova abordagem da Contabilidade e de processar o relato financeiro.

Teixeira dos Santos mostra-se convicto que o empenho dos Técnicos Oficiais de Contas será determinante para o sucesso da aplicação do novo modelo contabilístico, bem como para a «consciencialização» dos contribuintes para as suas responsabilidades fiscais e contributivas e de promoção da verdade da informação financeira. É nesse âmbito, salienta o governante, que está em curso o processo de alteração da estrutura orgânica da Câmara com vista à «criação de mecanismos que possibilitem a congregação de energias» dos profissionais. .... 6

## N O T Í C I A S

Passagem a Ordem .....	11
Pós-graduação em Finanças e Fiscalidade .....	11
Fundo de Pensões.....	12
Condições especiais para TOC no IDEFF .....	12
«Casa do TOC».....	13
X Prolatino .....	13
«Conselho Fiscal» na TSF .....	14
III Congresso dos TOC .....	14
Programa do III Congresso.....	15
SNC domina formação .....	16
Conferência «A fiscalidade no Poder Local» .....	16

## L I V R O S

Livros .....	17
--------------	----

## O P I N I Ã O

Ordem dos Técnicos Oficiais de Contas - uma vitória de todos.....	18
Um artigo de A. Domingues de Azevedo	

## C O N T A B I L I D A D E

Enforcement - como garantir a correcta aplicação das normas internacionais de contabilidade  
Marta Alexandra Silva Guerreiro..... 19

Mitos derrubados e área contabilística  
António Lopes de Sá..... 27

## F I S C A L I D A D E

O direito à dedução do IVA dos sujeitos passivos parciais e dos devedores de imposto parciais  
Luís Miguel Miranda da Rocha .....
 29 |

A Comunicação da Comissão Europeia sobre a aplicação de medidas anti-abuso  
Clotilde Celorico Palma..... 40

## G E S T Ã O

Os teóricos da gestão de conhecimento na valorização dos activos intangíveis - uma proposta de cálculo  
José Maria Pedro..... 46

As etapas da internacionalização  
Mário de Jesus..... 53

A assimetria informacional no financiamento das micro e pequenas empresas  
Miguel Neves Matias .....
 56 |

## C O N S U L T Ó R I O T É C N I C O

Mais-valias .....	61
Benefícios transformados em penalizações? .....	63
Estatuto Fiscal Cooperativo .....	64
Modelo 10.....	65

**REFERÊNCIAS DE OUTRAS PUBLICAÇÕES PERIÓDICAS:  
1.ª/2.ª QUINZENA DE SETEMBRO 2009**

**CFDT MAGAZINE**

Paris: CFDT- Presse, (347) Nov.; (348) Dez. 2008  
S/199

**THE ECONOMIST**

Lisboa: Instituto do Emprego e Formação Profissional, (8643), (8644), (8645)  
Agos. 2009  
S/423

**FORMAR**

Lisboa: Instituto do Emprego e Formação Profissional, (34) Jan./Mar. 2000  
S/382

**LE PEUPLE**

Paris: Organe Officiel de la CGT, (1671) Set.; (1672), (1673) Out.; (1674), (1675)  
Nov.;  
(1676) Dez. 2008  
S/209

**REVISTA EUROPEIA DE FORMAÇÃO PROFISSIONAL**

Thessaloniki: CEDEFOP, (16) 1999/I; (22) 2001/I; (23) 2001/II  
CEE/26-A

**SYNDICALISME HEBDO**

Paris: CFDT, (3189) Out.; (3196) Dez. 2008  
S/200

**SYNDICALISTE CSC**

Bruxelles: Confédération des Syndicats Chrétiens, (687) Set.; (688), (689) Out.;  
(690), (691) Nov.; (692) Dez. 2008  
S/66

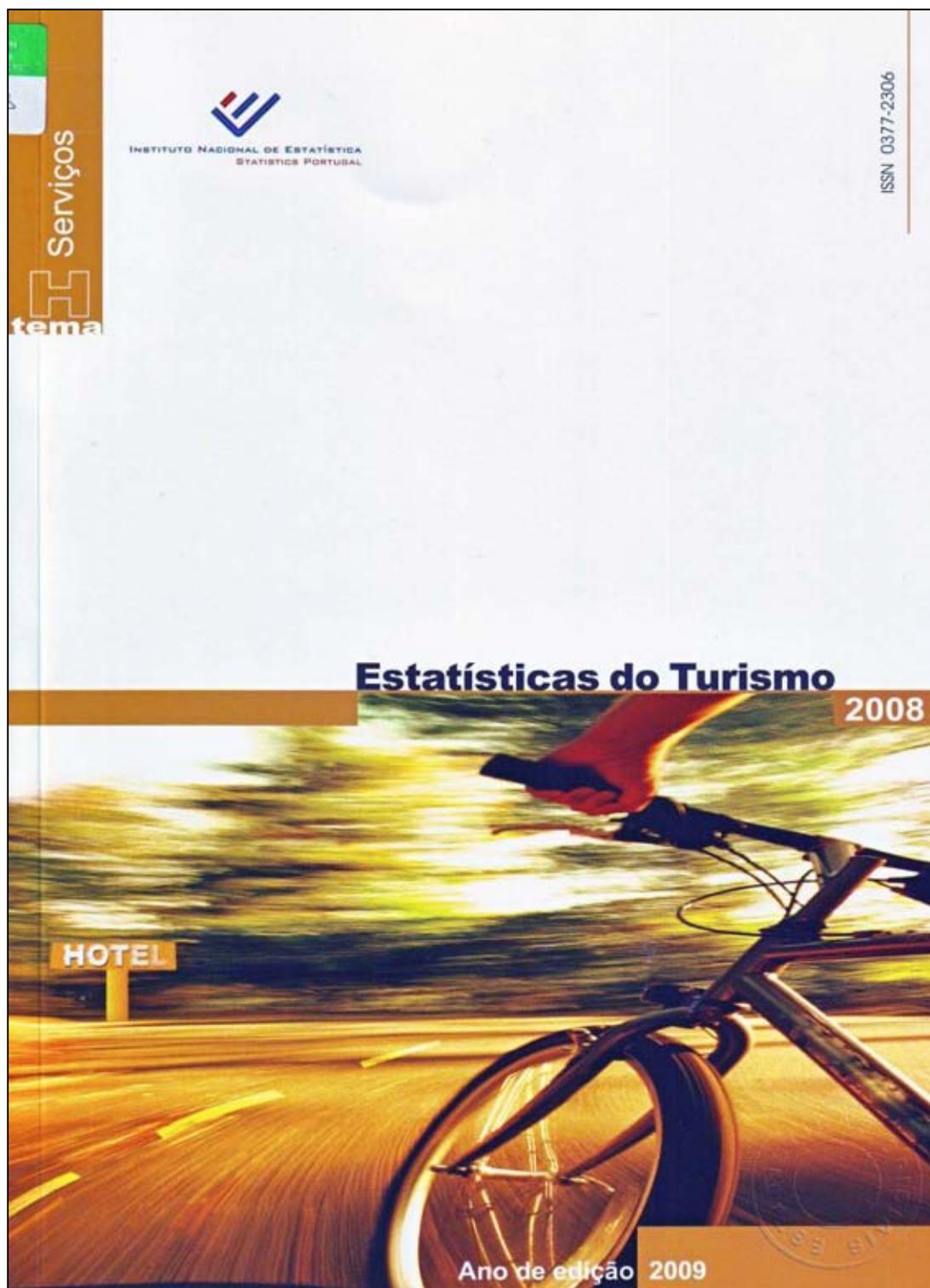
**SEPARATA DA DIRIGIR. Portugal: os movimentos no tempo**

Lisboa: Instituto do Emprego e Formação Profissional, sup. (107) Jul.-Agos-Set.  
2009  
S/143-A

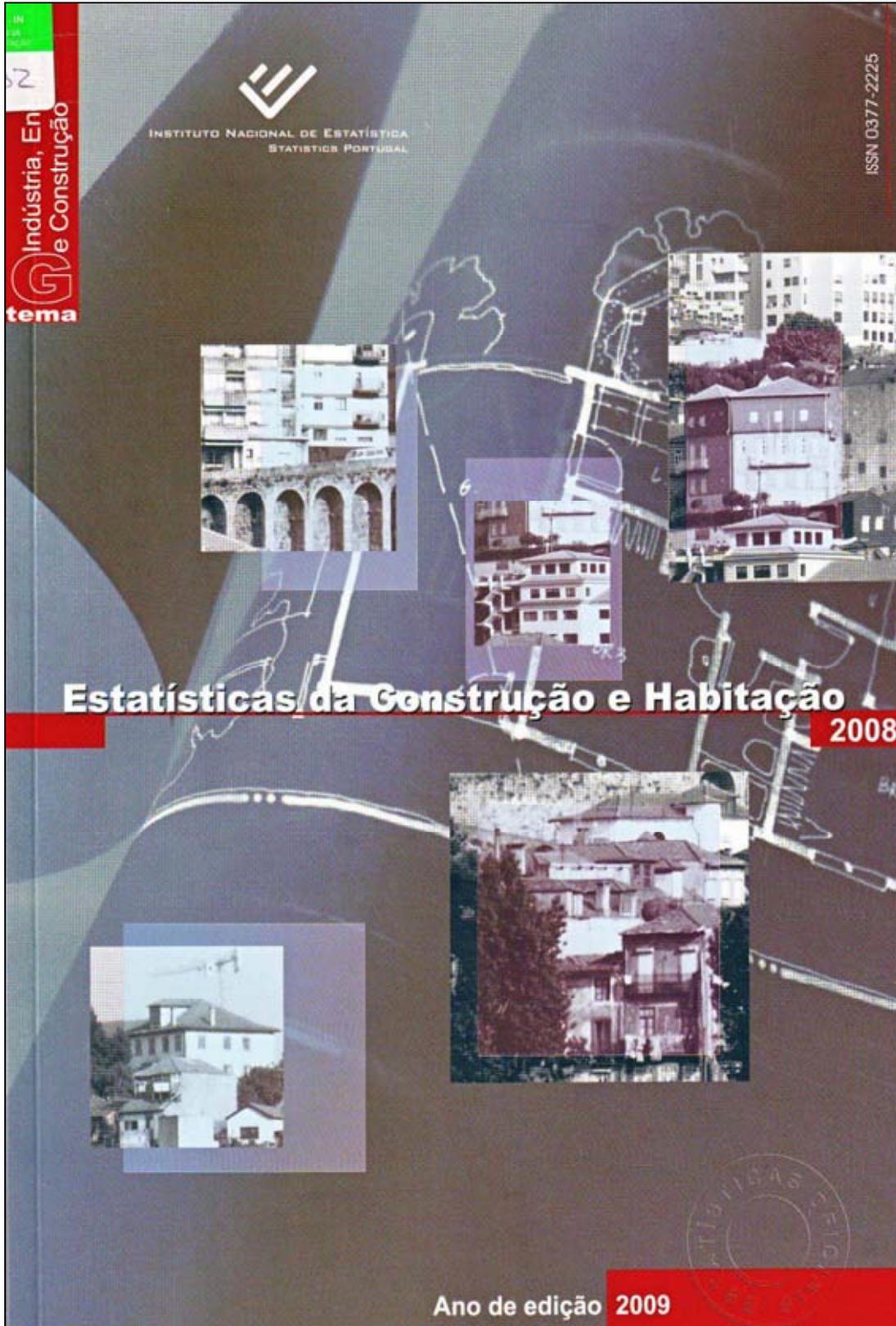
**VIDA ECONÓMICA**

Porto: Peixoto de Sousa, (1314) Setembro 2009  
S/341

## PUBLICAÇÕES PERIÓDICAS: INE



	3
NOTA INTRODUTÓRIA / INTRODUCTORY NOTE .....	3
SUMÁRIO EXECUTIVO / EXECUTIVE SUMMARY .....	4
SIMBOLOGIA .....	7
ÍNDICE .....	8
LISTA DE QUADROS .....	9
1. ENQUADRAMENTO INTERNACIONAL .....	13
1.1 CONTEXTO ECONÓMICO MUNDIAL .....	13
1.2 ACTIVIDADE TURÍSTICA MUNDIAL .....	14
2. ENQUADRAMENTO ECONÓMICO DO SECTOR DO TURISMO .....	21
2.1 BALANÇO DA ECONOMIA NACIONAL EM 2008 .....	21
2.2 CONTA SATÉLITE DO TURISMO .....	21
2.3 BALANÇA TURÍSTICA PORTUGUESA .....	23
3. PROCURA TURÍSTICA .....	27
3.1 INQUÉRITO À PROCURA TURÍSTICA DOS RESIDENTES .....	27
3.1.1 PERFIL DOS TURISTAS .....	27
3.1.2 CARACTERÍSTICAS DAS VIAGENS .....	28
3.1.3 CARACTERÍSTICAS DAS DORMIDAS .....	31
3.1.4 CARACTERÍSTICAS DAS DESPESAS .....	32
4. OFERTA NO ALOJAMENTO TURÍSTICO COLECTIVO .....	37
4.1 CONJUNTO DOS MEIOS DE ALOJAMENTO TURÍSTICO COLECTIVO .....	37
4.2 ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS .....	38
4.2.1 CAPACIDADE DE ALOJAMENTO .....	38
4.2.2 PESSOAS AO SERVIÇO .....	39
4.2.3 HÓSPEDES E DORMIDAS .....	39
4.2.4 PROVEITOS TOTAIS DE DE APOSENTO .....	44
4.3 PARQUES DE CAMPISMO .....	46
4.4 OUTROS MEIOS DE ALOJAMENTO .....	47
4.4.1 COLÓNIAS DE FÉRIAS .....	47
4.4.2 POUSADAS DE JUVENTUDE .....	48
4.5 TURISMO NO ESPAÇO RURAL .....	49
5. QUADROS DE RESULTADOS .....	
5.1 PROCURA TURÍSTICA DOS RESIDENTES .....	57
5.2 OFERTA DOS ESTABELECIMENTOS DE ALOJAMENTO COLECTIVO .....	71
6. METODOLOGIAS, CONCEITOS E NOMENCLATURAS .....	113
6.1 METODOLOGIAS .....	113
6.2 CONCEITOS .....	122
6.3 NOMENCLATURAS .....	133
7. ANEXOS .....	137



## ÍNDICE

Nota Introdutória .....	3
Resumo/Summary: .....	4
Sinais convencionais/Unidades de medida/Siglas e abreviaturas .....	5
Notas Gerais .....	5
Nota Metodológica e Conceitos .....	8
Delimitações territoriais: representação cartográfica .....	19
 <b>ANÁLISE DOS PRINCIPAIS RESULTADOS</b>	
1 - Estatísticas da Construção e Habitação .....	23
 <b>QUADROS DE RESULTADOS</b>	
<b>I - Estimativas do Parque Habitacional</b>	
1 - Estimativas do Parque Habitacional 1991-2008 - Edifícios - Habitação Familiar Clássica, em Portugal, por NUTS III .....	39
2 - Estimativas do Parque Habitacional 1991-2008 - Fogos, em Portugal, por NUTS III .....	40
3 - Estimativas do Parque Habitacional - Fogos segundo a Tipologia e o Tipo de edifício, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	41
4 - Estimativas do Parque Habitacional 1991-2008 - Densidade de Edifícios e de Fogos (Nº/Km2), em Portugal, por NUTS III .....	42
5 - Estimativas do Parque Habitacional 1991-2008 - Número de Fogos por Edifício (%) em Portugal, por NUTS III .....	43
 <b>II - Obras Concluídas</b>	
6 - Edifícios Concluídos em Portugal, por NUTS III - 2001 a 2008 .....	44
7 - Fogos Concluídos em Portugal, por NUTS III - 2001 a 2008 .....	45
8 - Fogos Concluídos em Construções novas para Habitação familiar, segundo a Tipologia, em Portugal, por NUTS III - 2001 a 2008 .....	46
9 - Indicadores da Construção de Edifícios Concluídos em Construções novas para Habitação familiar, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	48
10 - Edifícios Concluídos, segundo o Tipo de Obra, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	49
11 - Edifícios Concluídos em Construções Novas, segundo o Destino e Características, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	50
12 - Edifícios Concluídos em Construções novas para Habitação familiar segundo o Tipo de edifício, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	52
13 - Edifícios Concluídos em Construções Novas para Habitação familiar, segundo o Número de Pavimentos e Características, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	53
14 - Edifícios e Fogos Concluídos em Construções novas, segundo a Entidade Promotora, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	56
15 - Fogos Concluídos, segundo o Tipo e Destino da obra, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	58
16 - Fogos Concluídos em Construções novas para Habitação familiar, segundo a Tipologia, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	59
17 - Prazo de Execução Efectivo das Obras Concluídas, segundo o Tipo de obra, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	60
18 - Prazo de Execução Efectivo das Obras Concluídas, segundo o Tipo de edifício, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	61
19 - Prazo de Execução Efectivo das Obras Concluídas, em Construções novas para Habitação familiar, segundo o Número de fogos do edifício, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	62

<b>III - Obras licenciadas</b>	
20 - Edifícios Licenciados em Portugal, por NUTS III - 2002 a 2008 .....	63
21 - Fogos Licenciados em Portugal, por NUTS III - 2002 a 2008 .....	64
22 - Fogos Licenciados em Construções novas para Habitação familiar, segundo a Tipologia, em Portugal, por NUTS III - 2002 a 2008 .....	65
23 - Indicadores da Construção de Edifícios Licenciados em Construções novas para Habitação familiar, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	67
24 - Edifícios Licenciados, segundo o Tipo e Destino da obra, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	68
25 - Edifícios Licenciados em Construções novas, segundo o Destino e Características, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	69
26 - Edifícios Licenciados em Construções novas, segundo o Tipo de Edifício, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	72
27 - Edifícios Licenciados em Construções novas para Habitação familiar, segundo o Número de Pavimentos e Características, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	73
28 - Edifícios e Fogos Licenciados em Construções novas, segundo a Entidade promotora, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	75
29 - Fogos Licenciados, segundo o Tipo e Destino da Obra, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	77
30 - Fogos Licenciados em Construções novas para Habitação familiar, segundo a Tipologia, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	78
31 - Prazo Previsional de Execução das Obras Licenciadas, segundo o Tipo de obra, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	79
32 - Prazo Previsional de Execução das Obras Licenciadas, segundo o Tipo de edifício, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	80
33 - Prazo Previsional de Execução das Obras Licenciadas, em Construções novas para Habitação familiar, segundo o Número de fogos do edifício, em Portugal, por NUTS III - 2008 .....	81
<b>IV - Operações sobre imóveis</b>	
34 - Operações sobre imóveis - Principais Indicadores, por NUTS III - 2008 .....	82
35 - Contratos de compra e venda de prédios, segundo o tipo de prédio, por NUTS III - 2008 .....	83
36 - Contratos de mútuo com hipoteca voluntária - Prédios hipotecados, segundo o tipo de prédio, por NUTS III - 2008 .....	84
37 - Contratos de mútuo com hipoteca voluntária - Crédito hipotecário concedido, segundo a residência dos intervenientes - 2006 a 2008 .....	85
<b>V - Inquérito Anual às Empresas de Construção</b>	
38 - Valor dos trabalhos realizados por empresas com 20 e mais pessoas ao serviço, por tipo de obra, em Portugal - 2005 a 2007 .....	86
39 - Estrutura do valor dos trabalhos realizados por empresas com 20 e mais pessoas ao serviço, por tipo de obra, em Portugal - 2005 a 2007 .....	87



**INDICE**

INEL43

04/05/09

NOTA INTRODUTÓRIA .....	3
RESUMO / ABSTRACT .....	4
SINAIS CONVENCIONAIS / SIGLAS .....	5
OUTRA INFORMAÇÃO DISPONÍVEL .....	8
CONCEITOS .....	9
<b>ANÁLISE DE RESULTADOS</b> .....	<b>23</b>
<b>I - A Agricultura em 2008</b> .....	<b>23</b>
<b>QUADROS DE RESULTADOS</b>	
<b>II - Produção vegetal</b> .....	<b>39</b>
1 - Produção das principais culturas .....	40
2 - Produção das principais culturas por NUTS II .....	41
3 - Produção das principais culturas, na Região Autónoma dos Açores .....	42
4 - Produção de tabaco em rama por NUTS II .....	42
5 - Batata-semente - Produção nacional seleccionada e certificada, por variedades .....	43
6 - Produção vinícola declarada, expressa em mosto, por NUTS II .....	43
7 - Produção vinícola declarada, expressa em mosto, por Regiões vitivinícolas .....	44
8 - Produção vinícola declarada, expressa em mosto, por Regiões determinadas .....	45
9 - Produção vinícola declarada, por espécies e em algumas Regiões determinadas .....	46
10 - Produção de azeite por graus de acidez e NUTS II .....	47
11 - Produção de frutos .....	48
12 - Árvores de fruto e oliveiras vendidas pelos viveiristas por NUTS II .....	49
13 - Plantação de vinha por NUTS II .....	49
<b>III - Produção animal</b> .....	<b>50</b>
14 - Produções de carne, leite, queijo, manteiga, ovos, mel, cera e lã .....	50
15 - Recolha, tratamento e transformação do leite .....	51
16 - Recolha de leite de vaca e produtos lácteos obtidos .....	51
17 - Efectivos bovinos por NUTS II, em 2007 .....	52
18 - Efectivos suínos por NUTS II, em 2007 .....	52
19 - Efectivos ovinos e caprinos por NUTS II, em 2007 .....	53
20 - Efectivos bovinos por NUTS II, em 2008 .....	53
21 - Efectivos suínos por NUTS II, em 2008 .....	54
22 - Efectivos ovinos e caprinos por NUTS II, em 2008 .....	54
23 - Reses abatidas e aprovadas para consumo, segundo as espécies, por NUTS II .....	55
24 - Reses abatidas e aprovadas para consumo, segundo as espécies e categorias .....	55
25 - Aves e coelhos abatidos e aprovados para consumo, segundo as espécies e categorias .....	56
<b>IV - Agricultura e ambiente</b> .....	<b>57</b>
26 - Agricultura em modo de produção biológico, por tipo de culturas .....	57
27 - Agricultura em modo de produção biológico, por Regiões agrárias .....	57
28 - Produção animal em modo de produção biológico, por espécies .....	58
29 - Produção animal em modo de produção biológico, por Regiões agrárias .....	58
30 - Fertilizantes e produtos fitofarmacêuticos .....	58
31 - Balanço do azoto à superfície do solo .....	58
32 - Uso agrícola do solo e da água .....	58
<b>V - Qualidade e segurança alimentar</b> .....	<b>59</b>
33 - Acções de controlo e fiscalização de Segurança Alimentar .....	59
34 - Produtos apreendidos nas acções de controlo e fiscalização de Segurança Alimentar .....	59
35 - Plano nacional de controlo de resíduos de pesticidas em produtos de origem vegetal .....	60
36 - Plano nacional de controlo de resíduos em animais .....	62
37 - Plano nacional de controlo de resíduos em produtos de origem animal .....	63
38 - Plano nacional de controlo de resíduos - acções de seguimento após detecção de amostras não conformes .....	63
39 - Distribuição anual de animais com Encefalopatia Espongiforme Bovina (EEB) .....	64
40 - Campanha sanitária .....	64
41 - Controlo oficial dos alimentos para animais .....	64
<b>VI - Contas económicas da agricultura</b> .....	<b>65</b>
42 - Produção do ramo agrícola, a preços correntes (Base 2000) .....	65
43 - Valor acrescentado bruto, rendimento e formação bruta de capital fixo na agricultura, a preços correntes (Base 2000) .....	65
44 - Produção do ramo agrícola, a preços constantes (Base 2000) .....	66

Estatísticas Agrícolas 2008

45 - Valor acrescentado bruto, rendimento e formação bruta de capital fixo na agricultura, a preços constantes (Base 2000) .....	66
<b>VII - Estruturas agrícolas</b>	
46 - Estrutura das explorações agrícolas .....	67
<b>VIII - População</b>	
47 - População residente e activa com profissão, total e na agricultura, produção animal, caça e silvicultura segundo a situação na profissão .....	68
48 - Volume de mão-de-obra agrícola (Base 2000) .....	68
<b>IX - Produção florestal</b>	
49 - Superfície florestal segundo as espécies, por NUTS II .....	69
50 - Quantidade removida de madeira .....	69
51 - Produção de produtos derivados da madeira .....	70
52 - Produção de gema nacional entrada nas fábricas, por NUTS II .....	70
53 - Gema nacional laborada e produção resultante da primeira transformação (colofónias de gema e aguarrás) .....	71
54 - Ocorrências de incêndios florestais .....	71
55 - Ocorrências de incêndios florestais por NUTS II .....	71
56 - Comércio Internacional - Entrada dos principais produtos do sector florestal .....	72
57 - Comércio Internacional - Saída dos principais produtos do sector florestal .....	73
<b>X - Contas económicas da silvicultura</b>	
58 - Produção do ramo silvícola, a preços correntes (Base 2000) .....	74
59 - Valor acrescentado bruto, rendimento e formação bruta de capital fixo na silvicultura, a preços correntes (Base 2000) .....	74
<b>XI - Comércio internacional</b>	
60 - Entrada e saída dos principais produtos da agricultura ou relacionados com esta actividade .....	75
<b>XII - Preços e índices de preços na agricultura</b>	
61 - Preços anuais, no produtor, de alguns produtos agrícolas - produtos vegetais .....	79
62 - Preços anuais, no produtor, de alguns produtos agrícolas - animais e produtos animais .....	80
63 - Índice de preços, no produtor, de produtos agrícolas .....	81
64 - Preços anuais de meios de produção na agricultura - adubos .....	82
65 - Preços anuais de meios de produção na agricultura - combustíveis e energia .....	82
66 - Preços anuais de meios de produção na agricultura - sementes seleccionadas .....	82
67 - Preços anuais de meios de produção na agricultura - alimentos para animais .....	83
68 - Preços anuais de meios de produção na agricultura - máquinas e outros bens de equipamento .....	83
69 - Índice de preços de meios de produção na agricultura .....	84
<b>XIII - Balanços de aprovisionamento</b>	
70 - Balanços de aprovisionamento das carnes .....	85
71 - Balanços de aprovisionamento do leite e produtos lácteos .....	86
72 - Balanços de aprovisionamento dos ovos .....	86
73 - Balanços de aprovisionamento do vinho .....	86
74 - Balanços de aprovisionamento dos cereais (excepto arroz) .....	87
75 - Balanços de aprovisionamento do arroz .....	88
76 - Balanços de aprovisionamento da batata .....	88
77 - Balanços de aprovisionamento dos frutos .....	89
78 - Balanços de aprovisionamento dos frutos, por espécie. Balanços de mercado .....	89
79 - Balanços de aprovisionamento das leguminosas secas .....	90
80 - Balanços de aprovisionamento de sementes e frutos oleaginosos .....	90
81 - Balanços de aprovisionamento de gorduras e óleos vegetais brutos .....	91
82 - Balanços de aprovisionamento de margarinas e outros óleos e gorduras preparados .....	91
83 - Balanços de aprovisionamento do açúcar .....	91
84 - Balanços de aprovisionamento do mel .....	92
85 - Balanços de aprovisionamento dos melaços .....	92
<b>XIV - Balança alimentar portuguesa</b>	
86 - Balança alimentar portuguesa - Produtos alimentares .....	93
87 - Balança alimentar portuguesa - Bebidas .....	96
88 - Captações diárias totais de produtos alimentares e bebidas alcoólicas, segundo o macronutriente .....	97
<b>XV - Agro-indústria</b>	
89 - Principais produtos produzidos - quantidades produzidas .....	100
90 - Principais produtos produzidos - quantidades vendidas .....	102
91 - Principais produtos produzidos - valor das vendas .....	104
92 - Empresas - Principais variáveis por classes da CAE rev.2.1, em 2006 .....	106
93 - Empresas - Principais variáveis por classes da CAE rev.2.1 e NUTS II, em 2006 .....	107
94 - Empresas - Principais variáveis por classes da CAE rev.2.1, em 2007 .....	109
95 - Empresas - Principais variáveis por classes da CAE rev.2.1 e NUTS II, em 2007 .....	110
96 - Consumo de matérias-primas pela indústria de alimentos compostos para animais e produção obtida .....	112
97 - Produção de alimentos compostos para animais .....	113

População  
Sociedade  
B  
ema



INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA  
STATISTICS PORTUGAL

ISSN 1645-5657

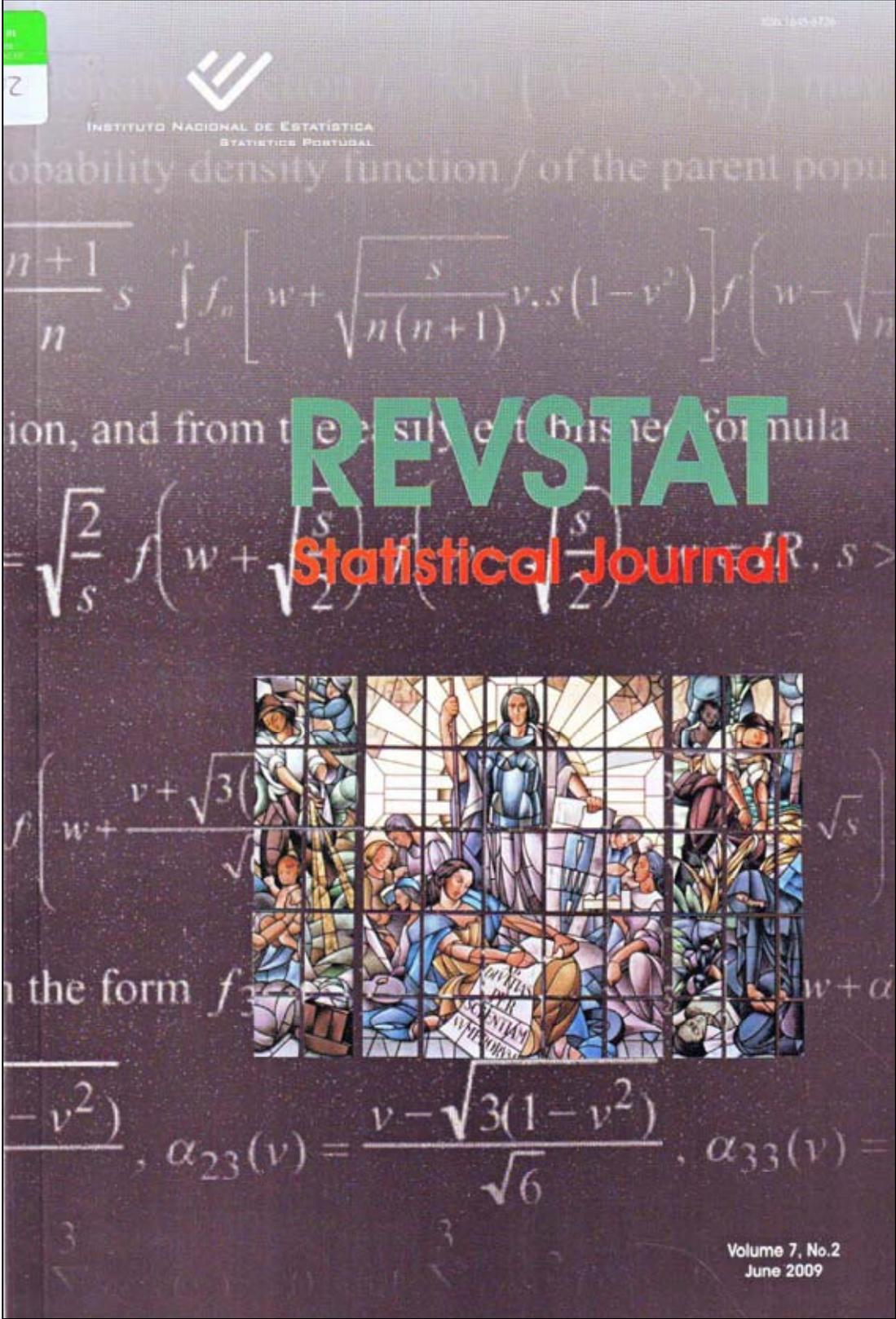
# Revista de Estudos Demográficos

nº 45



Ano de edição 2009



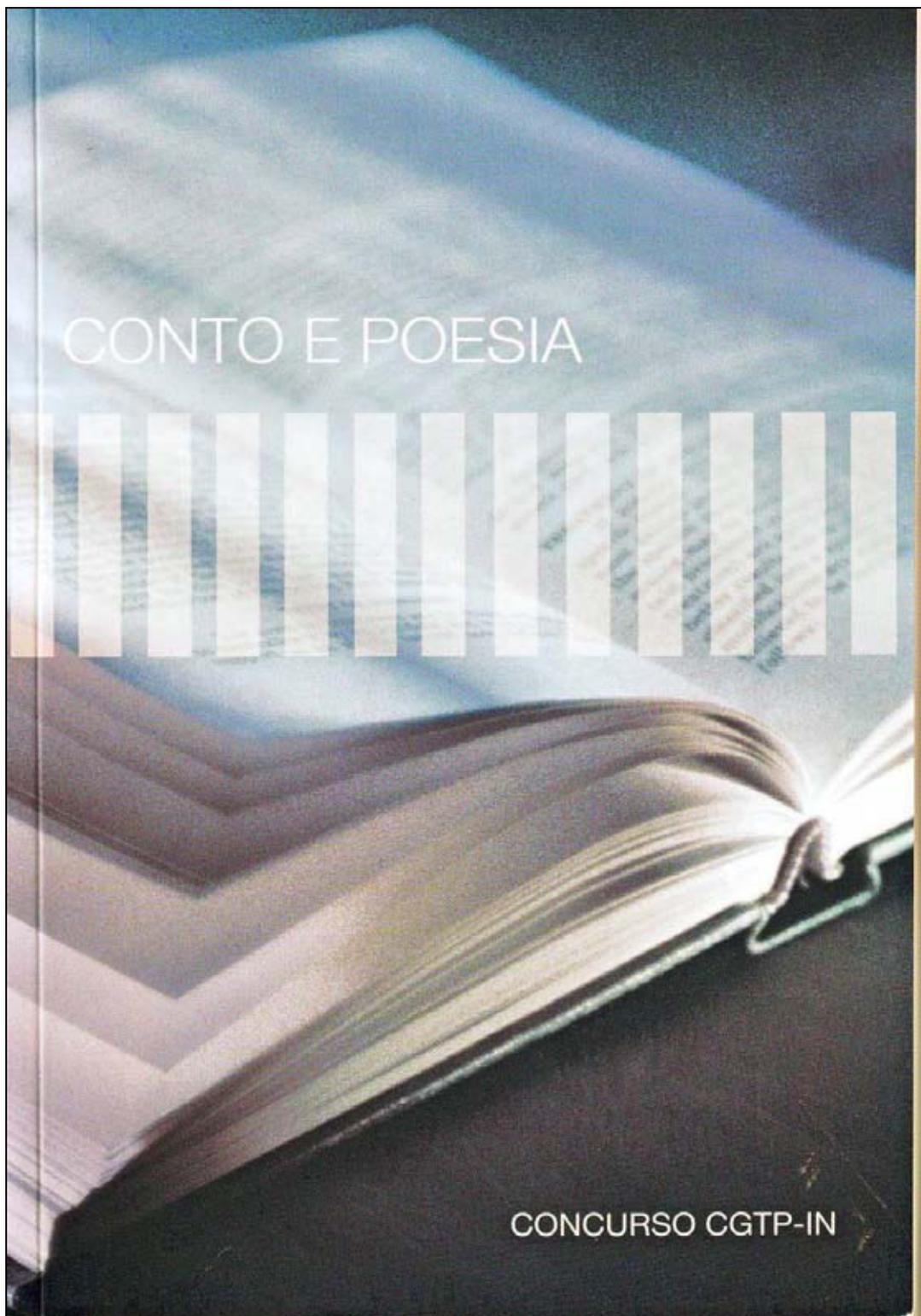


COPY TO  
JNE/JJZ  
J4/S/09

## INDEX

<b>Forecasting Time Series with BOOT.EXPOS Procedure</b> <i>Clara Cordeiro and M. Manuela Neves</i> .....	135
<b>Monitoring Industrial Processes with Robust Control Charts</b> <i>Fernanda Figueiredo and M. Ivette Gomes</i> .....	151
<b>A Bayesian Shrinkage Approach in Weibull Type-II Censored Data Using Prior Point Information</b> <i>Gyan Prakash and D.C. Singh</i> .....	171
<b>A Saddlepoint Approximation to A Distribution-Free Test for Stochastic Ordering in the Competing Risks Model</b> <i>Hidetoshi Murakami</i> .....	189

LIVROS/MONOGRAFIAS

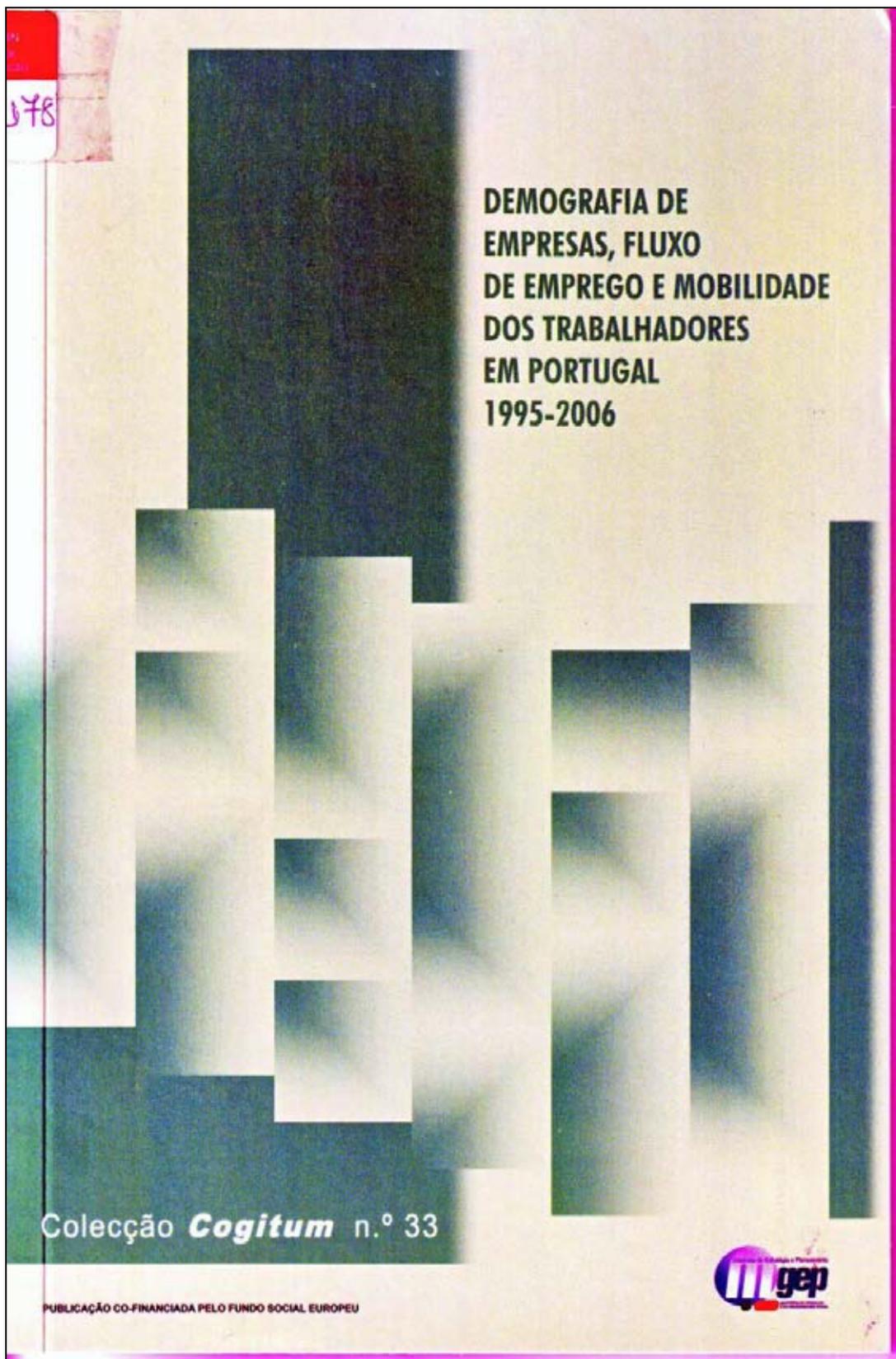


## ÍNDICE

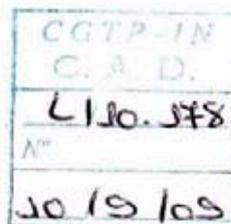
L. 130, 34E

25 109 109

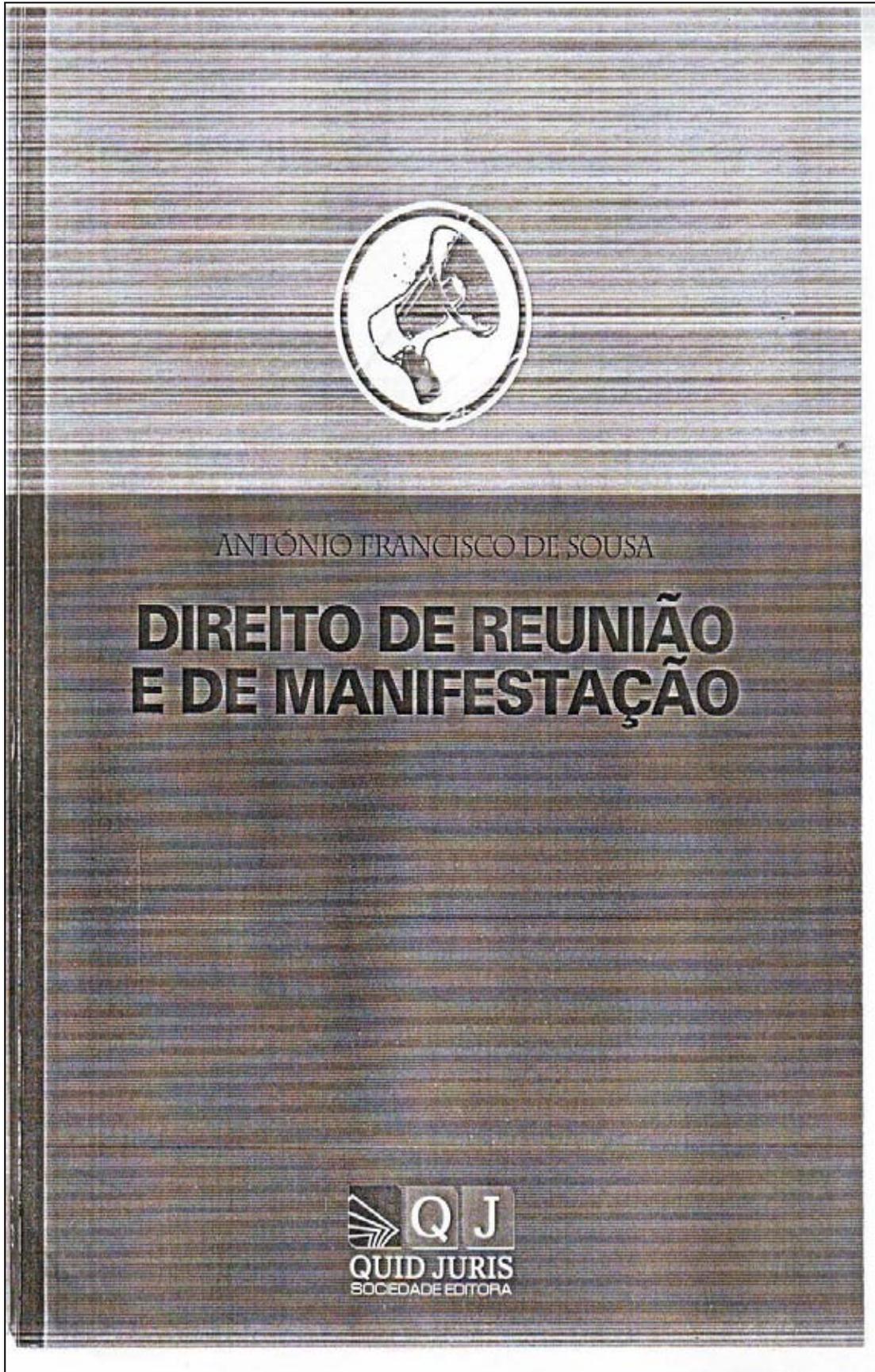
<i>Nota Introdutória</i>	
Fernando Gomes .....	5
<i>A propósito de Teresa</i>	
Carlos Galiza .....	7
<i>A importância dos prémios literários da CGTP</i>	
<i>Escrever para sentir o pulsar do tempo</i>	
Domingos Lobo .....	11
<b>Conto</b>	
1.º Prémio	
<i>Teresa</i>	
Joaquim Jorge Carvalho .....	17
Menções Honrosas	
<i>Supostamente</i>	
Teresa Castro Nunes .....	47
<i>Rica Vida</i>	
Pedro Grilo .....	65
<i>Uma Borboleta de Olhos Tristes</i>	
Rogério Ferreira .....	79
Seleccionados para publicação	
<i>Guatemala Dreams</i>	
Leonor Baldaque .....	101
<i>A Jura</i>	
Maria Andrade .....	115
<i>O Cravo</i>	
Luís Pinto .....	125



## ÍNDICE



1. INTRODUÇÃO .....	1
INTRODUCTION .....	2
2. SÍNTESE DOS RESULTADOS .....	3
SUMMARY OF RESULTS .....	6
3. EVOLUÇÃO DEMOGRÁFICA DE EMPRESAS E CONSEQUENTE IMPACTO NOS POSTOS DE TRABALHO DE 1995 A 2006 .....	9
4. TAXAS DE NATALIDADE E DE MORTALIDADE DE EMPRESAS...	17
4.1. Por escalão de dimensão .....	18
4.2. Por sector de actividade .....	19
4.3. Por região .....	22
5. TAXAS DE CRIAÇÃO E DE EXTINÇÃO DE POSTOS DE TRABALHO .....	25
5.1. Por escalão de dimensão .....	25
5.2. Por sector de actividade .....	28
5.3. Por região .....	31
6. SOBREVIVÊNCIA DE EMPRESAS NASCIDAS EM 1996.....	34
7. MOBILIDADE DOS TRABALHADORES .....	38
8. ANEXOS .....	48
8.1. Metodologia .....	49
8.1.1. Notas explicativas sobre a base do SILEET.....	49
8.2. Definições de Conceitos .....	51



CGE-1  
CAE-  
L 120.378  
129 109

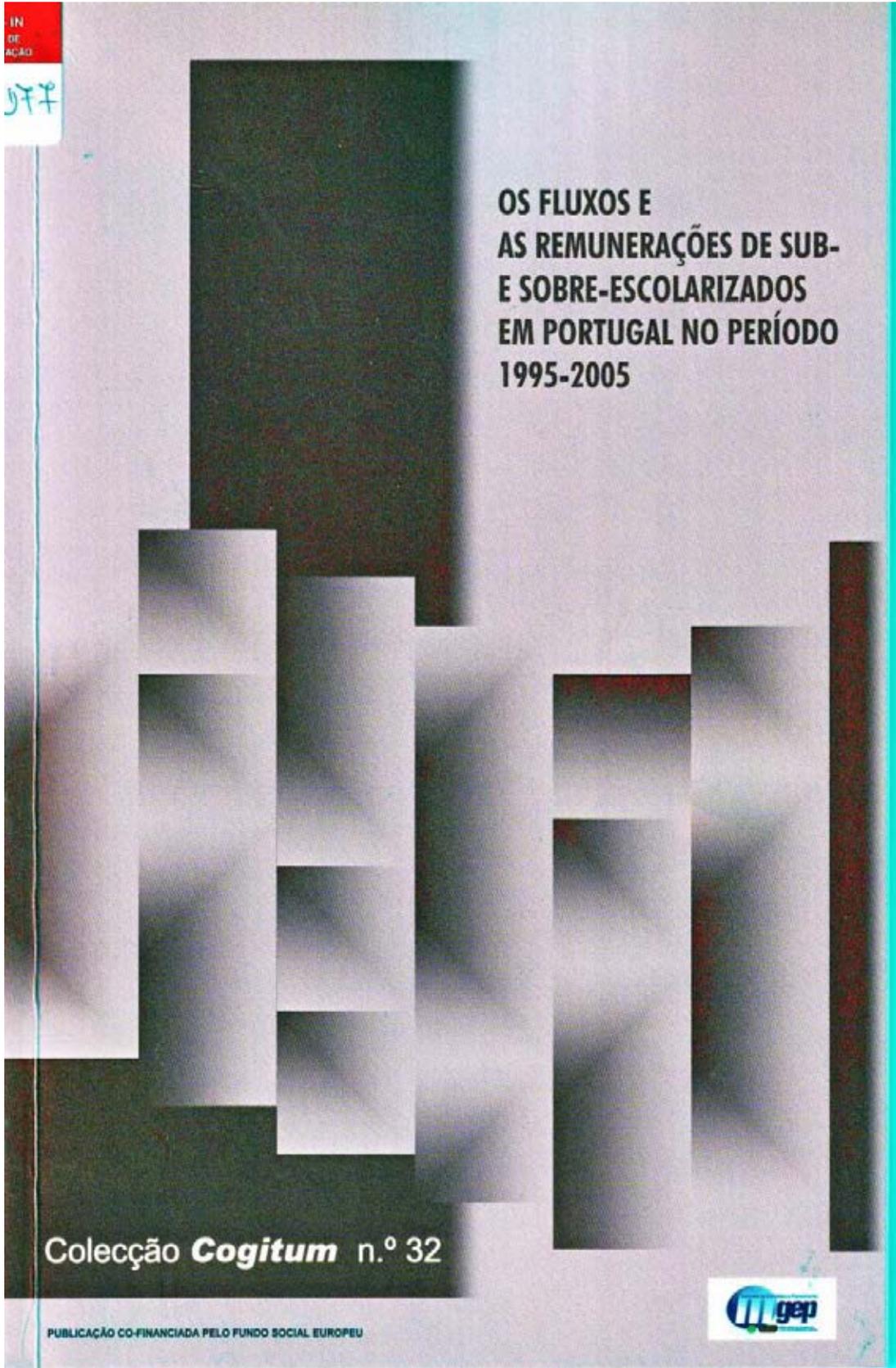
## ÍNDICE GERAL

• Nota Prévia .....	5
---------------------	---

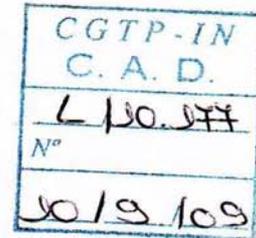
### I

#### LIBERDADE DE REUNIÃO E DE MANIFESTAÇÃO FACE À CONSTITUIÇÃO E AO ESTADO DE DIREITO

1. O direito de reunião e de manifestação na Constituição portuguesa e na CEDH .....	7
2. Evolução histórica do direito de reunião e de manifestação .....	8
3. O direito de reunião e de manifestação no direito comparado europeu .....	10
4. Conceito de reunião e manifestação .....	14
4.1. Um conceito amplo quanto ao objecto, ao fim e ao número de participantes .....	14
4.2. Reuniões e manifestações informais .....	16
4.3. Conceito de reunião e sua delimitação em relação à manifestação .....	16
4.3.1. Definição geral .....	16
4.3.2. Liberdade de reunião e de manifestação e desenvolvimento da personalidade em grupo .....	17
4.3.3. A reunião face à manifestação .....	18
4.3.4. Liberdade de manifestação como liberdade de exercício conflituante com direitos de terceiros .....	21
4.3.5. Manifestações e desfiles .....	21
4.4. Reuniões ou manifestações espontâneas: conceito, especificidades e tipos .....	22



## ÍNDICE



ÍNDICE DE QUADROS .....	IX
Capítulo 1 INTRODUÇÃO: MOTIVAÇÃO, OBJECTIVOS E ÂMBITO .....	1
Capítulo 2 DEFINIÇÃO DE SUB- E SOBRE-ESCOLARIDADE	
E ENQUADRAMENTO TEÓRICO .....	3
2.1. Conceito, formas de medida e significado .....	3
2.2. Incidência da sub- e da sobre-escolaridade .....	5
2.3. Implicações sobre os salários e sobre a mobilidade dos trabalhadores .....	6
2.4. O caso português .....	7
2.5. Níveis de escolaridade em Portugal: 1995-2005 .....	9
Capítulo 3 METODOLOGIA .....	12
3.1. Dados e definições de sub-/sobre-escolaridade adoptada .....	12
3.2. Estrutura da análise .....	13
Capítulo 4 A INCIDÊNCIA DA SUB- E SOBRE-ESCOLARIDADE	
NO MERCADO DE TRABALHO PORTUGUÊS .....	15
4.1. Nível e evolução da escolaridade média .....	15
4.1.1. Distribuição da educação total .....	15
4.1.2. Distribuição da educação por género .....	16
4.1.3. Distribuição da educação por grupo etário .....	16
4.2. Sub- e sobre-escolarizados em Portugal: incidência e evolução .....	17
4.2.1. Resultados globais .....	17
4.2.2. Por género .....	18
4.2.3. Por grupos etários .....	19
4.2.4. Por níveis de escolaridade .....	20
4.2.5. Por níveis de remunerações .....	21
4.2.6. Por profissão (1 Dígito) .....	23
4.2.7. Por dimensão da empresa .....	24
4.2.8. Por NUTS II .....	25
4.2.9. Por sector .....	26

4.3. Perfil dos trabalhadores com a escolaridade adequada, sub- e sobre-escolarizados .....	28
4.3.1. Perfil do trabalhador com escolaridade adequada .....	30
4.3.2. Perfil do trabalhador sub-escolarizado .....	31
4.3.3. Perfil do trabalhador sobre-escolarizado .....	32
<b>Capítulo 5 EFEITOS DA SUB- E SOBRE-ESCOLARIDADE NAS REMUNERAÇÕES E NA MOBILIDADE DOS TRABALHADORES</b> .....	34
5.1. Impacto nas remunerações .....	34
5.2. Impacto na mobilidade dos trabalhadores entre empresas .....	37
5.2.1. Resultados globais .....	37
5.2.2. Por género .....	38
5.2.3. Por grupos etários .....	39
5.2.4. Por níveis de escolaridade .....	42
5.2.5. Por níveis de remunerações .....	44
5.2.6. Por profissão (1 Dígito) .....	46
5.2.7. Por dimensão da empresa .....	47
5.2.8. Por NUTS II .....	48
5.2.9. Por sector .....	49
5.3. Mobilidade entre estados de escolaridade relativa .....	50
<b>CONCLUSÃO E SÍNTESE DE RESULTADOS</b> .....	53
<b>ANEXOS</b> .....	60
Apêndice A: Perfil dos Trabalhadores Sub- e Sobre-escolarizados – Resultados ....	61
Apêndice B: Impacto nos Salários – Resultados .....	74
Apêndice C: Mobilidade de Trabalhadores entre Empresas – Resultados .....	79
<b>REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS</b> .....	97



# O Mundo dos Trabalhadores e seus Arquivos



## SUMÁRIO

<b>APRESENTAÇÃO</b> .....	11
<b>PRÓLOGO</b>	
Saudação de Artur Henrique da Silva Santos, presidente da Central Única dos Trabalhadores, Brasil.....	17
Saudação de Jaime Antunes da Silva, diretor-geral do Arquivo Nacional, Brasil.....	19
Saudação de Jorge Ruiz Dueñas, presidente da Associação Latino-Americana de Arquivos, México.....	21
<b>PARTE I</b>	
<b>MUNDO DOS TRABALHADORES: A CIDADE E O CAMPO</b>	
<b>CAPÍTULO 1</b>	
Os trabalhadores e seus arquivos: questões em torno da recuperação das lutas no campo	
Leonilde Servolo de Medeiros.....	27
<b>CAPÍTULO 2</b>	
O mundo do trabalho em mutação: memórias, identidades e ações coletivas	
Marco Aurélio Santana.....	43
<b>PARTE II</b>	
<b>ARQUIVO, MEMÓRIA E CIDADANIA: O SENTIDO DOS ARQUIVOS</b>	
<b>CAPÍTULO 3</b>	
Os arquivos do movimento operário, dos movimentos sociais e das esquerdas na Argentina. Um caso de subdesenvolvimento cultural	
Horacio Tarcus.....	61
<b>CAPÍTULO 4</b>	
Os trabalhos arquivísticos voltados ao mundo dos trabalhadores: avanços e desafios na América Latina desde 1992	
John D. French.....	83
<b>PARTE III</b>	
<b>POLÍTICA DE ORGANIZAÇÃO: PRESERVAÇÃO E ACESSO</b>	
<b>CAPÍTULO 5</b>	
A situação arquivística brasileira: subsídios para a implantação de uma Rede Nacional de Cooperação e Informações Arquivísticas	
Jaime Antunes da Silva.....	105

## **CAPÍTULO 6**

- Os arquivos do movimento operário. A recuperação dos documentos das organizações sindicais do Peru  
Ruth Elena Borja Santa Cruz..... 115

## **PARTE IV**

### **AS CENTRAIS SINDICAIS: ORGANIZAÇÃO DOS SEUS DOCUMENTOS E A PRESERVAÇÃO DA MEMÓRIA**

#### **CAPÍTULO 7**

- As políticas documentais da CUT e a criação do Centro de Documentação e Memória Sindical  
Antonio José Marques..... 131

#### **CAPÍTULO 8**

- O Centro de Arquivo e Documentação da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses – Intersindical Nacional (CGTP-IN)  
Filipe Caldeira..... 161

#### **CAPÍTULO 9**

- Os arquivos da Confederação Sindical de Comissões Operárias (CC.OO.) da Espanha. A rede de arquivos históricos e patrimônio documental da CC.OO.  
Jose Antonio de Mingo Blasco..... 171

## **PARTE V**

### **AS UNIVERSIDADES E A PRESERVAÇÃO DOS ARQUIVOS DOS TRABALHADORES**

#### **CAPÍTULO 10**

- O mundo dos trabalhadores no acervo do CEDIC/PUC-SP  
Ana Célia Navarro de Andrade..... 191

#### **CAPÍTULO 11**

- Quando novos personagens entraram no Arquivo: o Centro de Documentação Social (CDS) do Núcleo de Pesquisa em História (NPH) da UFRGS  
Benito Schmidt (coordenação), Diego Scherer da Silva, Geórgia Stefânia Manfroi Pinto, Iuri Bauler Pereira e Marcus Vinicius de Souza Bonugli. 201

#### **CAPÍTULO 12**

- Arquivo Edgard Leuenroth: do documento ao conhecimento. A construção do arquivo dos trabalhadores  
Elaine Marques Zanatta..... 211

### **CAPÍTULO 13**

Memória dos trabalhadores: contribuição do Arquivo de Memória Operária do Rio de Janeiro Elina Pessanha e Marcos Aurélio Santana Rodrigues.....	225
---	-----

### **CAPÍTULO 14**

O Arquivo Lyndolpho Silva Luiz Flávio de Carvalho Costa.....	241
---	-----

<b>SOBRE OS AUTORES.....</b>	<b>247</b>
------------------------------	------------

<b>PROGRAMA DO SEMINÁRIO INTERNACIONAL O MUNDO DOS TRABALHADORES E SEUS ARQUIVOS.....</b>	<b>253</b>
---	------------

<b>PROMOÇÃO E ORGANIZAÇÃO DO SEMINÁRIO.....</b>	<b>257</b>
---	------------

<b>RELATÓRIO FINAL DO SEMINÁRIO. RECOMENDAÇÕES.....</b>	<b>259</b>
---	------------

## Boletim de Sumários: Pedidos Bibliográficos (Setembro 2009)

Departamento: \_\_\_\_\_

Nome	Documentos – Títulos e Páginas
	_____
	_____
	_____
	_____

Nome	Documentos – Títulos e Páginas
	_____
	_____
	_____
	_____

Nome	Documentos – Títulos e Páginas
	_____
	_____
	_____
	_____

Nome	Documentos – Títulos e Páginas
	_____
	_____
	_____
	_____